PARKSIDE®

20V BATTERY CHARGER 2.4A / 20 V AKKU-LADEGERÄT 2,4 A / 20 V CHARGEUR 2,4 A / PLG 20 C1

GB

20V BATTERY CHARGER 2.4A
Operation and safety notes

DE AT BE CH

20 V AKKU-LADEGERÄT 2,4 A
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

FR BE

20 V CHARGEUR 2,4 A
Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

NL BE

20 V ACCU-OPLADER 2,4 A
Bedienings- en veiligheidsinstructies

PL

20 V ŁADOWARKA DO AKUMULATORÓW 2,4 A
Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

CZ

20 V NABÍJEČKA BATERIÍ 2,4 A
Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

SK

20 V NABÍJAČKA NA AKUMULÁTOR 2,4 A
Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

ES

20 V CARGADOR DE BATERÍA 2,4 A
Instrucciones de utilización y de seguridad

DK

20 V BATTERIOPLADER 2,4 A
Brugs- og sikkerhedsanvisninger

IT

20 V CARICABATTERIE RICARICABILE 2,4 A
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

HU

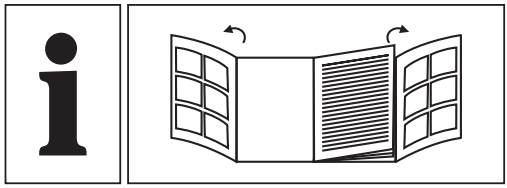
20 V AKKUTÖLTŐ 2,4 A
Kezelési és biztonsági utalások

PT

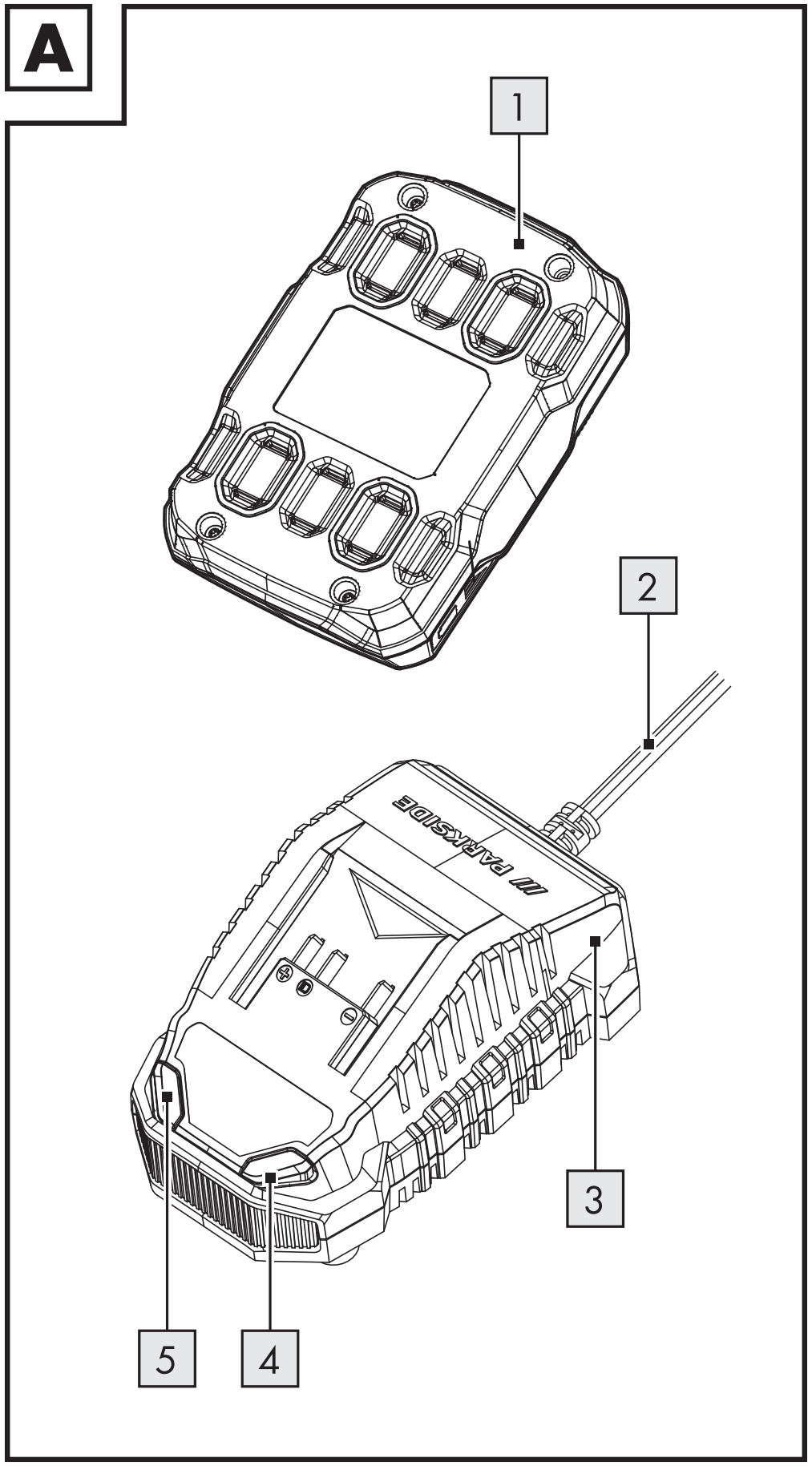
20 V CARREGADOR PARA BATERIA 2,4 A
Kezelési és biztonsági utalások

IAN 540716_2510

DE AT BE NL CZ IT
FR PL SK ES PT



GB	Page	5
DE/AT/BE/CH	Seite	26
FR/BE	Page	51
NL/BE	Pagina	76
PL	Strona	98
CZ	Strana	121
SK	Strana	142
ES	Página	164
DK	Side	187
IT	Pagina	207
HU	Oldal	229
PT	Página	250


A
1
2
PARKSIDE
3
5
4

All Parkside tools and the chargers PLG 20 A1/ PLG 20 A2/ PLG 20 A3/PLG 20 B1/PLG 20 C3/ PDSLG 20 A1 of the X 20 V Team series are compatible with the PAP 20 A1/ PAP 20 A2/ PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3 battery pack.

Alle Parkside-Werkzeuge und die Ladegeräte PLG 20 A1/ PLG 20 A2/PLG 20 A3/PLG 20 B1/ PLG 20 C3/ PDSLG 20 A1 der X20 V-Team-Serie sind mit dem Akku-Pack PAP 20 A1/PAP 20 A2/ PAP 20 A3/PAP 20 B1/ PAP 20 B3 kompatibel.

Tous les outils Parkside et chargeurs PLG 20 A1/PLG 20 A2/ PLG 20 A3/PLG 20 B1/PLG 20 C3/PDSLG 20 A1 de la série X20 V-Team sont compatibles avec l‘accu PAP 20 A1/ PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3.

Alle Parkside werktuigen en de opladers PLG 20 A1/ PLG 20 A2/PLG 20 A3/PLG 20 B1/PLG 20 C3/ PDSLG 20 A1 van de X20 V-Teamserie zijn compatibel met accu‘s PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/ PAP 20 B3.

Wszystkie narzędzia firmy Parkside i ładowarki PLG 20 A1/ PLG 20 A2/PLG 20 A3/PLG 20 B1/ PLG 20 C3/ PDSLG 20 A1 z serii X20 V-Team są kompatybilne z akumulatorami PAP 20 A1/PAP 20 A2/ PAP 20 A3/ PAP 20 B1/PAP 20 B3.

Všechny nástroje Parkside a nabíječky PLG 20 A1/ PLG 20 A2/PLG 20 A3/PLG 20 B1/ PLG 20 C3/ PDSLG 20 A1 týmové řady X20V jsou kompatibilní s akumulátorovou sadou PAP 20 A1/PAP 20 A2/ PAP 20 A3/ PAP 20 B1/PAP 20 B3.

Všetky nástroje Parkside a nabíjačky PLG 20 A1/PLG 20 A2/ PLG 20 A3/PLG 20 B1/ PLG 20 C3/PDSLG 20 A1 zo série X20 V Team sú kompatibilné s akumulátorom PAP 20 A1/ PAP 20 A2/ PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3.

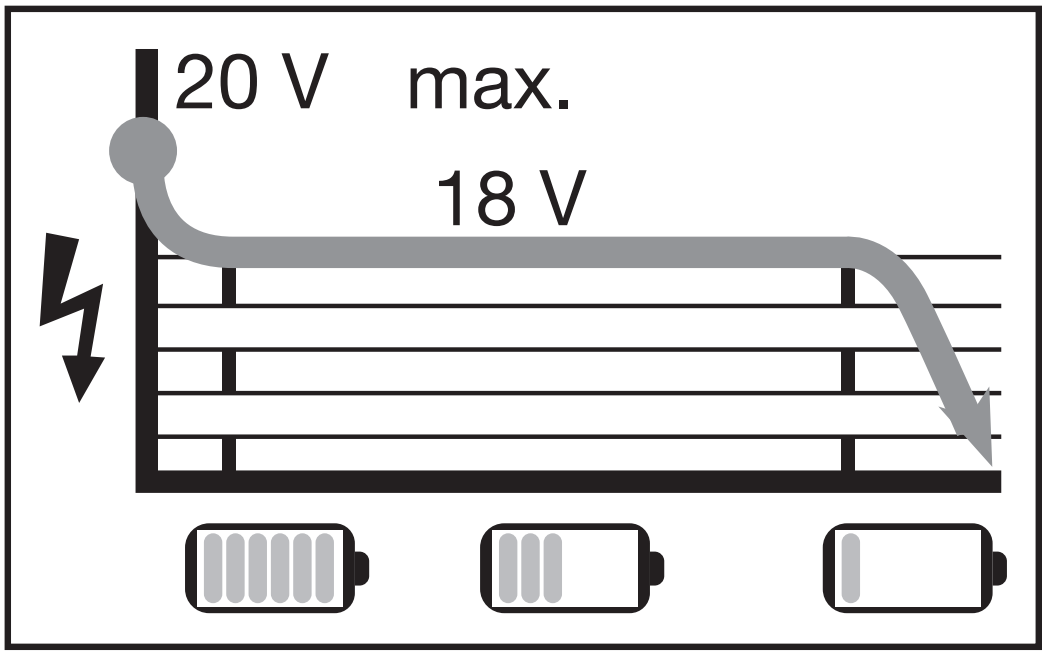
Todas las herramientas Parkside y los cargadores PLG 20 A1/PLG 20 A2/PLG 20 A3/PLG 20 B1/PLG 20 C3/ PDSLG 20 A1 de la serie Team X20 V son compatibles con el paquete de baterías PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/ PAP 20 B1/PAP 20 B3.

Alle Parkside-værktøjer og opladerne PLG 20 A1/ PLG 20 A2/PLG 20 A3/PLG 20 B1/ PLG 20 C3/ PDSLG 20 A1 i X20 V-Team-serien er kompatible med batteripakkerne PAP 20 A1/PAP 20 A2/ PAP 20 A3/ PAP 20 B1/PAP 20 B3.

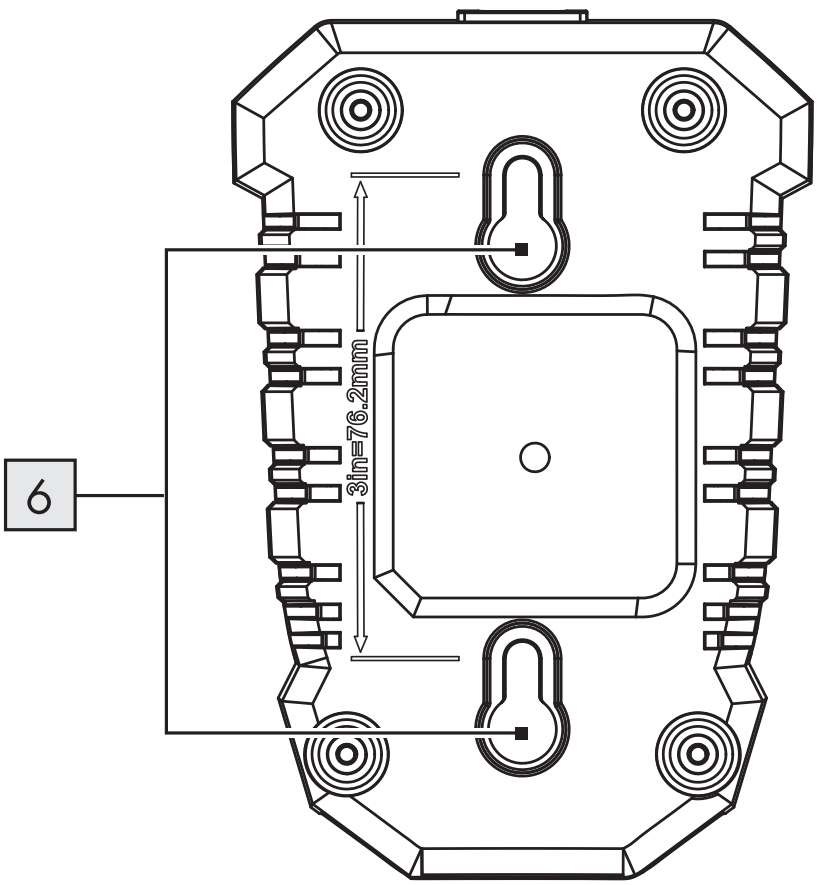
Tutti gli utensili Parkside e i caricabatterie PLG 20 A1/ PLG 20 A2/PLG 20 A3/PLG 20 B1/PLG 20 C3/ PDSLG 20 A1 della serie X20 V-Team sono compatibili con la batteria PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/ PAP 20 B3.

Az X20 V-Team sorozat minden Parkside szerszáma és töltője (PLG 20 A1/PLG 20 A2/PLG 20 A3/ PLG 20 B1/PLG 20 C3/PDSLG 20 A1) kompatibilis a PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/ PAP 20 B3 akkumulátorcsomaggal.

Todas as ferramentas Parkside e os carregadores PLG 20 A1/ PLG 20 A2/PLG 20 A3/PLG 20 B1/PLG 20 C3/ PDSLG 20 A1 da série X 20 V Team são compatíveis com a bateria PAP 20 A1/PAP 20 A2/ PAP 20 A3/PAP 20 B1/ PAP 20 B3.



B

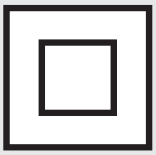
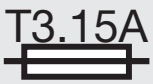


Warnings and symbols used . . . . . Page 6
Intended use . . . . . Page 8
Scope of delivery . . . . . Page 8
Parts description . . . . . Page 8
Technical data . . . . . Page 9
Safety notes . . . . . Page 11
Operation . . . . . Page 14
Charging the battery pack . Page 14
Charging status . . . . . Page 15
Wall mounting . . . . . Page 16
Cleaning and care . . . . . Page 18
Disposal . . . . . Page 19
Simplified EU declaration of conformity . . . . . Page 21
Warranty . . . . . Page 21
Warranty claim procedure. . Page 23
Service . . . . . Page 25

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this instruction manual, on the packaging and on the rating label:

	Read the instruction manual.
	Follow the warnings and safety notes!
	Use in dry indoor rooms only.
	Alternating current/voltage
	Direct current/voltage

	Protection class II (double insulation)
	Fuse
	This symbol in combination with the word “Info” provides additional useful information.
 	Safety-relevant information and other notes Instructions for use
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

20V BATTERY CHARGER 2.4A

● Intended use

This product is exclusively intended for charging Parkside 20 V batteries of X 20 V Team series.

The product is not intended for commercial use. Any other usage or modification of the product is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse.

● Scope of delivery

1 Charger
1 Instruction manual

● Parts description

1 Battery pack*
2 Mains cord with mains plug
3 Charger
4 Charging control LED – Red
5 Charging control LED – Green

6 Mounting holes (underside)

* Battery pack not included

● Technical data

Charger:	**PLG 20 C1**
Input:	
Rated voltage:	230–240 V~
Rated frequency:	50 Hz
Rated power consumption:	65 W
Fuse (internal):	3.15 A T3.15A
Output:	
Rated voltage:	21.5 V ⎓
Rated current:	2.4 A

Battery pack type*	Charging time
PAP 20 B1, PAP 20 B2, 2.0 Ah	60 minutes
PAP 20 B3, PAPS 204 A1, 4.0 Ah	120 minutes
PAPS 208 A1, 8.0 Ah	240 minutes

Protection class: II/⧈ (double insulation)

* Battery pack not included

Customers can order compatible replacement batteries and chargers from Lidl online shops for the following countries:

Germany (lidl.de), France (lidl.fr), Belgium (lidl.be), Czech Republic (lidl.cz), Netherlands (lidl.nl), Poland (lidl.pl), Slovakia (lidl.sk), Spain (lidl.es)

Customers from all other countries can order from www.optimex-shop.com.

Recommended ambient temperature:

While charging:	+4 to +40 °C
During operation:	+4 to +40 °C
During storage:	+20 to +26 °C

Safety notes

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning

use of the product in a safe way and understand the hazards involved.

- Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not charge regular or non-rechargeable batteries. Disregarding this instruction is hazardous.

- If the mains cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the product under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.
- The product is suitable for indoor use only.

⚠ **ATTENTION!** This charger is only designed for charging following battery pack types:

Parkside 20 V battery pack		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cells
PAP 20 B3	4 Ah	10 cells
PAPS 204 A1	4 Ah	5 cells
PAPS 208 A1	8 Ah	10 cells

● Operation

● Charging the battery pack

ⓘ **INFO:**

- The battery pack 1 may be charged at any time without reducing the service life.
- Interrupting the charging process does not damage the battery pack.

- Charge the battery pack 1 before use when it is at medium or low charging level.

1. Insert the battery pack 1 into the charger 3.
2. Connect the mains plug 2 to a socket-outlet.
3. When the battery pack is fully charged, remove the battery pack from the charger. Disconnect the mains plug from the socket-outlet.

Charging status

- The charging control LEDs (green 5 and red 4) indicate the status of the charger 3 and the battery pack 1 (Fig. A):

LED	Status
Red LED lights up	Battery pack charging
Green LED 5 lights up	Battery pack 1 fully charged
Green and red LED 4 flash	Battery pack defective
Red LED flashes	Battery pack too cold or too warm
Green LED 5 lights up (without battery pack)	Charger 3 ready for use

● Wall mounting

⚠ WARNING! RISK OF INJURY AND DAMAGE!

- When drilling, be careful not to damage any supply lines. Use suitable search devices to find the supply lines or consult the installation plan for guidance.

- Contact with electrical cables can lead to electric shock and fire.
- Contact with a gas pipe can result in an explosion.
- Damage to a water pipe can lead to property damage and electric shock.

ⓘ INFO:

- The charger [3] can be used either free-standing or mounted on the wall.

1) Drill 2 holes in the wall with a spacing of 76.2 mm.
2) Place 2 dowels into the holes.
3) Screw 2 round-head screws with screw head diameter of 7 to 8 mm into the dowels. Leave the screw head protruding at a distance of approx. 8 mm from the wall.
4) Hang the charger [3] on the screws using the mounting holes [6] located on the underside of the charger (Fig. B). The charging control LEDs (green [5] and red [4]) have to be located on the lower end of the charger when the charger is mounted on the wall.

● Cleaning and care

⚠ NOTICE! RISK OF DAMAGE!

- Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

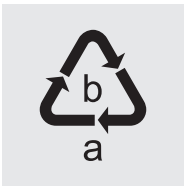
ⓘ INFO:

- Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the service life of the product.
- Never allow fluids to get into the product.
- Keep the product clean, dry and free from oil or grease. Remove debris from it after each use and before storage.

- □ Clean the product with a dry cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.
- □ Always keep the vents clear. Clean the air vents after every use with a cloth and soft brush.

● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

The product and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.
Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● Simplified EU declaration of conformity

CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 540716_2510) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 540716_2510 takes you to the operating instructions for your item.

Service

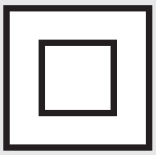
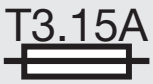
GB **Service Great Britain**
Tel.: 08000518970
Contact form on *parkside-diy.com*
IAN 540716_2510

Verwendete Warnhinweise und Symbole . . . . . Seite 27
Bestimmungsgemäße Verwendung . . . . . Seite 29
Lieferumfang . . . . . Seite 29
Teilebeschreibung . . . . . Seite 30
Technische Daten . . . . . Seite 30
Sicherheitshinweise . . . . . Seite 32
Bedienung . . . . . Seite 36
Akkupack laden . . . . . Seite 36
Ladezustand . . . . . Seite 37
Wandmontage . . . . . Seite 38
Reinigung und Pflege . . . . . Seite 40
Entsorgung . . . . . Seite 42
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung . . Seite 45
Garantie . . . . . Seite 45
Abwicklung im Garantiefall . Seite 47
Service . . . . . Seite 50

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Typenschild werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!
	Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	Wechselstrom/-spannung
	Gleichstrom/-spannung

	Schutzklasse II (Doppelisolierung)
	Sicherung
	Dieses Symbol mit dem Signalwort „Info“ bietet weitere nützliche Informationen.
 	Sicherheitshinweise und zusätzliche Informationen Handlungsanweisungen
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

20 V AKKU-LADEGERÄT 2,4 A

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt eignet sich ausschließlich zum Aufladen von PARKSIDE-Akkupacks der X 20 V-Team-Serie.

Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und stellen ein erhebliches Unfallrisiko dar. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● Lieferumfang

1 Ladegerät
1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

1 Akkupack*
2 Anschlussleitung mit Netzstecker
3 Ladegerät
4 Ladekontrollleuchte – Rot
5 Ladekontrollleuchte – Grün
6 Montagelöcher (Unterseite)

* Akkupack nicht enthalten

● Technische Daten

Ladegerät:	**PLG 20 C1**
Eingang:	
Nennspannung:	230–240 V~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennleistungsaufnahme:	65 W
Sicherung (innenliegend):	3,15 A T3.15A
Ausgang:	
Nennspannung:	21,5 V ⎓
Nennstrom:	2,4 A

Akkupack Typ*	Ladezeit
PAP 20 B1, PAP 20 B2, 2,0 Ah	60 Minuten
PAP 20 B3, PAPS 204 A1, 4,0 Ah	120 Minuten
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	240 Minuten

Schutzklasse: II/⧈ (Doppelisolierung)

* Akkupack nicht enthalten

Kunden aus den folgenden Ländern können in den Lidl-Onlineshops kompatible Ersatzbatterien und Ladegeräte bestellen:

Deutschland (lidl.de), Frankreich (lidl.fr), Belgien (lidl.be), Tschechische Republik (lidl.cz), Niederlande (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slowakei (lidl.sk), Spanien (lidl.es)

Kunden aus allen anderen Ländern können diese unter www.optimex-shop.com bestellen.

Empfohlene Umgebungstemperatur:

Während des Ladevorgangs:	+4 bis +40 °C
Bei Betrieb:	+4 bis +40 °C
Bei Lagerung:	+20 bis +26 °C

Sicherheitshinweise

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit

Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie von einer Person beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Produkts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nicht unbeaufsichtigt durchgeführt werden.

- Laden Sie keine herkömmlichen Batterien oder nicht wiederaufladbare Batterien auf. Diese Anweisung zu missachten ist gefährlich.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schützen Sie die elektrischen Teile vor

Feuchtigkeit. Tauchen Sie solche Teile nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen bezüglich der Reinigung, Pflege und Reparatur.

- Das Produkt eignet sich aus- schließlich zur Verwendung in Innenräumen.

⚠ **ACHTUNG!** Dieses Produkt eignet sich ausschließlich zum Laden folgender Akkupacktypen:

Parkside 20 V Akkupack		
PAP 20 B1	2 Ah	5 Zellen
PAP 20 B3	4 Ah	10 Zellen
PAPS 204 A1	4 Ah	5 Zellen
PAPS 208 A1	8 Ah	10 Zellen

● Bedienung

● Akkupack laden

ⓘ **INFO:**

- Der Akkupack 1 kann jederzeit geladen werden, ohne dabei dessen Lebensdauer zu verringern.

- Eine Unterbrechung des Ladevorgangs führt nicht zu einer Beschädigung des Akkupacks.
- Laden Sie den Akkupack [1] vor dessen Verwendung, wenn der Ladezustand mittel oder niedrig ist.

1. Setzen Sie den Akkupack [1] in das Ladegerät [3] ein.
2. Verbinden Sie den Netzstecker [2] mit einer Steckdose.
3. Wenn der Akkupack voll aufgeladen ist, nehmen Sie den Akkupack aus dem Ladegerät. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Ladezustand

- Die Ladekontrollleuchten (grün [5] und rot [4]) zeigen den Status des Ladegeräts [3] und des Akkupacks [1] an (Abb. A):

LED	Status
Rote LED leuchtet	Akkupack lädt
Grüne LED [5] leuchtet	Akkupack [1] voll aufgeladen
Grüne und rote LED [4] blinken	Akkupack defekt
Rote LED blinkt	Akkupack zu kalt oder zu warm
Grüne LED [5] leuchtet (ohne Akkupack)	Ladegerät [3] betriebsbereit

● Wandmontage

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGS- UND BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

- Achten Sie beim Bohren darauf, dass Sie keine Versorgungsleitungen beschädigen. Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um die

Versorgungsleitungen zu finden oder prüfen Sie den Installationsplan.

- Der Kontakt mit elektrischen Leitungen kann zu einem elektrischen Schlag und zu einem Brand führen.
- Der Kontakt mit einer Gasleitung kann zu einer Explosion führen.
- Die Beschädigung einer Wasserleitung kann zu Sachschäden und Stromschlägen führen.

ⓘ INFO:

- Das Ladegerät 3 kann entweder freistehend oder an der Wand montiert verwendet werden.

1. Bohren Sie 2 Löcher im Abstand von 76,2 mm in die Wand.
2. Setzen Sie 2 Dübel in die Löcher.

3. Schrauben Sie 2 Rundkopfschrauben mit einem Schraubenkopf-Durchmesser von 7 bis 8 mm in die Dübel. Lassen Sie den Schraubenkopf mit einem Abstand von ca. 8 mm zur Wand hervor stehen.
4. Hängen Sie das Ladegerät [3] mit Hilfe der Montagelöcher [6], die sich auf der Unterseite des Ladegeräts befinden, an den Schrauben auf (Abb. B). Die Ladekontrollleuchten (grün [5] und rot [4]) müssen sich am unteren Ende des Ladegeräts befinden , wenn das Ladegerät an der Wand montiert ist.

● Reinigung und Pflege

⚠ ACHTUNG!
BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

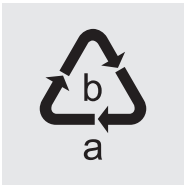
- Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.

ⓘ INFO:

- Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten. Entfernen Sie Staub nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.
- Stellen Sie sicher dass die Lüftungsöffnungen immer frei sind. Entfernen Sie Schmutz und Staub von den Lüftungsöffnungen nach jeder Verwendung mit einem Tuch und einer weichen Bürste.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:

Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Gerät entsorgen
Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und

Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe

Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

CE Das CE Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 540716_2510) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen.
Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 540716_2510 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 08008855300
Kontaktformular auf *parkside-diy.com*
IAN 540716_2510

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0800447750
Kontaktformular auf *parkside-diy.com*
IAN 540716_2510

(BE) **Service Belgien**
Tel.: 080012614
Kontaktformular auf *parkside-diy.com*
IAN 540716_2510

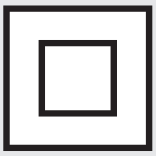
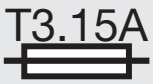
(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0800563601
Kontaktformular auf *parkside-diy.com*
IAN 540716_2510

Avertissements et symboles utilisés . . . . . Page 52
Utilisation conforme aux prescriptions . . . . . Page 54
Contenu de l'emballage . . . . . Page 54
Description des pièces . . . . . Page 54
Données techniques . . . . . Page 55
Consignes de sécurité . . . . . Page 57
Fonctionnement . . . . . Page 61
Chargement de l'accu . . . . Page 61
Niveau de charge . . . . . Page 62
Montage au mur . . . . . Page 63
Nettoyage et entretien . . . . . Page 64
Mise au rebut . . . . . Page 66
Déclaration de conformité CE simplifiée . . . . . Page 68
Garantie . . . . . Page 68
Procédure en cas de garantie . . . . . Page 73
Service après-vente . . . . . Page 75

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur l'emballage et sur l'étiquette signalétique :

	Lisez le mode d’emploi.
	Respecter les consignes de sécurité et les avertissements !
	Utilisez le produit seulement à l’intérieur de locaux secs.
	Courant alternatif/tension alternative

	Courant continu/tension continue
	Classe de protection II (isolation double)
	Fusible
	Ce symbole avec ce signal important « Info » propose plus d'informations utiles.
 	Consignes de sécurité et informations complémentaires Instructions de manipulation
	CE znak označava sukladnost s relevantnim EU direktivama koje se odnose na ovaj proizvod.

20 V CHARGEUR 2,4 A

● Utilisation conforme aux prescriptions

Ce produit ne convient que pour recharger les accus PARKSIDE de la série X 20 V-Team.

Le produit n’est pas prévu pour une utilisation commerciale. D'autres utilisations ou modifications du produit sont considérées comme non conformes aux prescriptions et présentent un risque d'accident important. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages résultant d’une utilisation non conforme.

● Contenu de l'emballage

1 Chargeur
1 Mode d'emploi

● Description des pièces

1 Accu*
2 Cordon d'alimentation avec fiche secteur

3 Chargeur
4 Voyant de contrôle de charge – rouge
5 Voyant de contrôle de charge – vert
6 Trous de montage (face inférieure)
* Accu non compris

● Données techniques

Chargeur :	**PLG 20 C1**
Entrée :	
Tension nominale :	230–240 V~
Fréquence nominale :	50 Hz
Puissance nominale à l'entrée :	65 W
Fusible (à l'intérieur) :	3,15 A T3.15A
Sortie :	
Tension nominale :	21,5 V ⎓
Courant nominal :	2,4 A

Type* d'accu	Durée de chargement
PAP 20 B1, PAP 20 B2, 2,0 Ah	60 minutes
PAP 20 B3, PAPS 204 A1, 4,0 Ah	120 minutes
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	240 minutes

Classe de protection : II/⧈ (double isolation)

* Accu non compris

Les clients peuvent commander des batteries et chargeurs de rechange compatibles dans les boutiques en ligne Lidl pour les pays suivants :

Allemagne (lidl.de), France (lidl.fr), Belgique (lidl.be), République tchèque (lidl.cz), Pays-Bas (lidl.nl), Pologne (lidl.pl), Slovaquie (lidl.sk), Espagne (lidl.es)

Les clients des autres pays peuvent commander sur www.optimex-shop.com.

Température ambiante recommandée :

Durant la charge :	de +4 à +40 °C
Lors du fonctionnement :	de +4 à +40 °C
Durant le stockage :	de +20 à +26 °C

Consignes de sécurité

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d’expérience et/ou de connaissances, à condition qu’ils soient

surveillés ou aient reçu des instructions relatives à l’utilisation du produit en toute sécurité et qu’ils soient ainsi conscients des dangers liés à l'utilisation.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et les travaux d'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne rechargez pas de piles conventionnelles ou de piles non rechargeables. Le non-respect de cette instruction est dangereux.

- Si le cordon d'alimentation de ce produit est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant, par son service après-vente ou par une main d'œuvre qualifiée afin d’éviter tout danger.
- Protégez les pièces électriques de l'humidité. Afin d'éviter toute électrocution, ne plongez jamais ce genre de pièces dans de l'eau ou tout autre liquide. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante. Respectez les instructions concernant le nettoyage, l’entretien et

les réparations.

- Le produit convient uniquement à une utilisation à l'intérieur de locaux.

⚠ **ATTENTION !** Ce produit ne convient que pour recharger les types d'accus suivants :

Accu 20 V Parkside		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cellules
PAP 20 B3	4 Ah	10 cellules
PAPS 204 A1	4 Ah	5 cellules
PAPS 208 A1	8 Ah	10 cellules

Fonctionnement

Chargement de l’accu

INFO :

- L'accu 1 peut être rechargé à tout moment sans réduire sa durée de vie.
- Une interruption du processus de recharge n’entraîne aucun dommage à l'accu.
- Rechargez l'accu 1 avant son utilisation si son niveau de charge est moyen ou faible.

1. Placez l'accu 1 dans le chargeur 3.
2. Branchez la fiche secteur 2 sur une prise de courant.
3. Une fois l’accu complètement rechargé, retirez-le du chargeur. Débranchez la fiche de secteur de la prise de courant.

Niveau de charge

- Les voyants de contrôle de charge (vert 5 et rouge 4) indiquent l'état du chargeur 3 et le niveau de charge de l'accu 1 (fig. A) :

LED	État
LED rouge allumée	Recharge de l’accu en cours
LED verte 5 allumée	Accu 1 complètement rechargé
LED verte et rouge 4 clignotantes	Accu défectueux
LED rouge clignotante	Accu trop froid ou trop chaud
LED verte 5 allumée (sans accu)	Chargeur 3 prêt à l’emploi

● Montage au mur

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES ET DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- Lors du perçage, veillez à ne pas endommager de circuits d'alimentation. Utilisez des appareils de détection appropriés pour localiser les circuits d'alimentation ou vérifier le plan d'installation.
- Le contact avec des fils électriques peut entraîner une décharge électrique et provoquer un incendie.
- Le contact avec une conduite de gaz peut provoquer une explosion.
- Les dégâts causés à une conduite d'eau peuvent provoquer des dommages matériels et causer une électrocution.

ⓘ INFO :

- Le chargeur 3 peut être utilisé posé de manière autonome ou fixé au mur.

1. Percez 2 trous espacés de 76,2 mm dans le mur.

2. Introduisez 2 chevilles dans les trous.
3. Vissez 2 vis à tête ronde dont la tête a un diamètre de 7 à 8 mm dans les chevilles. Laissez la tête de la vis dépasser du mur d'env. 8 mm.
4. Accrochez le chargeur [3] aux vis (fig. B) à l'aide des trous de montage [6] qui se trouvent en dessous de l'appareil. Les voyants de contrôle de charge (vert [5] et rouge [4]) doivent se trouver sur l'extrémité inférieure du chargeur lorsque ce dernier est monté au mur.

● Nettoyage et entretien

⚠ ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS !

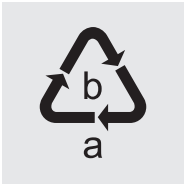
- N'utilisez pas de produits nettoyants ou de désinfectants chimiques, alcalins, abrasifs ou agressifs pour réaliser le nettoyage, car ils pourraient endommager les surfaces.

ⓘ INFO :

- Un nettoyage régulier et approprié aide à garantir une utilisation en toute sécurité et prolonge la durée de vie du produit.
- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur du produit.
- Conservez toujours le produit propre, sec et exempt d’huile ou de graisse. Enlevez la poussière après chaque utilisation et avant le rangement.
- Nettoyez le produit avec un chiffon sec. Utilisez une brosse douce pour atteindre les endroits difficiles.
- Assurez-vous que les orifices de ventilation sont correctement installés. Enlevez la saleté et la poussière des orifices de ventilation après chaque utilisation avec un chiffon et une brosse douce.

● Mise au rebut

L’emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l‘identification des matériaux d‘emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques/20–22 : papiers et cartons/80–98 : matériaux composite.

Produit :

Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Déclaration de conformité CE simplifiée

CE Le marquage CE indique la conformité aux directives européennes applicables à ce produit.

Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l‘acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l‘acquisition ou de la réparation d‘un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d‘immobilisation d‘au moins sept jours vient s‘ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d‘intervention de l‘acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d‘intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation
Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l‘emballage, des instructions de montage ou de l‘installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation
Le bien est conforme au contrat :
1° S´il est propre à l‘usage habituellement attendu d‘un bien semblable et, le cas échéant :

- s‘il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l‘acheteur sous forme d‘échantillon ou de modèle ;
- s‘il présente les qualités qu‘un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l‘étiquetage ;

2° Ou s‘il présente les caractéristiques définies d‘un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l‘acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L‘action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil
Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l‘usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l‘acheteur ne l‘aurait pas acquise, ou n‘en aurait donné qu‘un moindre prix, s‘il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil
L‘action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l‘acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l’utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué avec soin selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériel ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités

par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie débute à la date d’achat. Conservez le ticket de caisse original dans un endroit sûr, car ce document est nécessaire comme preuve d’achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériel ou de fabrication dans les 3 ans suivant la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – selon notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par un recours à la garantie accordé. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte. La garantie prend fin si le produit a été endommagé, s’il a été utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Procédure en cas de garantie

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (par ex. IAN 540716_2510) au titre de preuves d'achat.
Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l’appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d’achat (ticket de caisse) et d’une description écrite du défaut mentionnant également sa date d’apparition.

Le site parkside-diy.com vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d’emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d’accéder directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d’emploi dans le champ de recherche. La numéro de référence de l’article (IAN) 540716_2510 vous permet d’accéder au mode d’emploi se rapportant à votre article.

● Service après-vente

(FR) **Service après-vente France**
Tél.: 0800907612
Formulaire de contact sur
parkside-diy.com
IAN 540716_2510

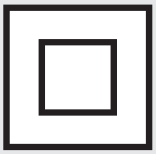
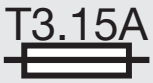
(BE) **Service après-vente Belgique**
Tel.: 080012614
Formulaire de contact sur
parkside-diy.com
IAN 540716_2510

Gebruikte waarschuwingen en symbolen . . . . . Pagina 77
Beoogd gebruik . . . . . Pagina 79
Leveringsomvang . . . . . Pagina 79
Onderdelenbeschrijving . . . . Pagina 80
Technische gegevens . . . . . Pagina 80
Veiligheidstips . . . . . Pagina 82
Bediening . . . . . Pagina 86
Accu opladen . . . . . Pagina 86
Ladingsniveau . . . . . Pagina 87
Wandmontage . . . . . Pagina 88
Schoonmaken en onderhoud . . . . . Pagina 89
Afvoer . . . . . Pagina 91
Vereenvoudigde EG-verklaring van overeenstemming . . . . . Pagina 93
Garantie . . . . . Pagina 93
Afwikkeling van een garantiegeval . . . . . Pagina 95
Service . . . . . Pagina 97

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het typeplaatje worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Houdt u zich aan de waarschuwings- en veiligheidsinstructies!
	Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
	Wisselstroom/-spanning
	Gelijkstroom/-spanning

	Beschermingsklasse II (dubbele isolering)
	Beveiliging
	Dit symbool met de aanduiding “Info” duidt op verdere nuttige informatie.
■ Veiligheidsvoorschriften en extra informatie □ Aanwijzingen voor het gebruik	
	De CE-markering duidt op conformiteit met relevante EU-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product.

20 V ACCU-OPLADER 2,4 A

● Beoogd gebruik

Dit product is uitsluitend geschikt voor het opladen van accu's van de PARKSIDE X 20 V Team-Serie.

Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik. Andere toepassingen of veranderingen van het product gelden als onjuist en vormen een substantieel gevaar voor ongevallen. De fabrikant wijst iedere aansprakelijkheid af voor schade die is ontstaan door ander gebruik dan het beoogde.

● Leveringsomvang

1 Oplader
1 Gebruiksaanwijzing

● Onderdelenbeschrijving

1	Accu*
2	Aansluitsnoer met netstekker
3	Oplader
4	Oplaadcontrolelampje – rood
5	Oplaadcontrolelampje – groen
6	Montagegaten (onderkant)

* Accu niet meegeleverd

● Technische gegevens

Oplader:	**PLG 20 C1**
Ingang:	
Nominale spanning:	230–240 V~
Nominale frequentie:	50 Hz
Nominaal vermogensverbruik:	65 W
Zekering (intern):	3,15 A T3.15A
Uitgang:	
Nominale spanning:	21,5 V ⎓
Nominale stroom:	2,4 A

Accu's type*	Oplaadtijd
PAP 20 B1, PAP 20 B2, 2,0 Ah	60 minuten
PAP 20 B3, PAPS 204 A1, 4,0 Ah	120 minuten
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	240 minuten

Beschermingsklasse: II/⧈ (dubbele isolatie)

* Accu niet meegeleverd

Klanten kunnen compatibele vervangende accu's/batterijen en opladers bestellen in de Lidl online shops voor de volgende landen:

Duitsland (lidl.de), Frankrijk (lidl.fr), België (lidl.be), Tsjechië (lidl.cz), Nederland (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slowakije (lidl.sk), Spanje (lidl.es)

Klanten uit alle overige landen kunnen bestellen op www.optimex-shop.com.

Aanbevolen omgevingstemperatuur:

Tijdens het opladen:	+4 tot +40 °C
Tijdens gebruik:	+4 tot +40 °C
Bij opslag:	+20 tot +26 °C

Veiligheidstips

- Dit product mag alleen worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte lichamelijke, sensorische of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, als ze onder persoonlijk toezicht staan of aanwijzingen

hebben gekregen over hoe ze veilig met het product om moeten gaan en inzicht hebben in de aan het gebruik verbonden gevaren.

- Kinderen mogen niet met het product spelen. Kinderen mogen niet zonder toezicht schoonmaak- en onderhouds-werkzaamheden uitvoeren.
- Laad geen gewone of niet-herlaadbare batterijen op. Het niet opvolgen van deze aanwijzing is gevaar-lijk.

- Als het aansluitsnoer van dit product beschadigd wordt, moet dit door de fabrikant, diens klanten-dienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon vervangen worden om gevaar te vermijden.
- Bescherm de elektrische onderdelen tegen vocht. Dompel dergelijke onderdelen niet onder in water of in andere vloeistoffen om elektrische schokken te vermijden. Houd het product nooit onder stromend water. Houd de hand aan de aanwijzingen voor

schoonmaken, onderhoud en reparatie.

- Het product is uitsluitend geschikt voor gebruik in droge binnenruimtes.

⚠ **OPGELET!** Deze oplader is uitsluitend bestemd voor het opladen van de volgende accutypes:

Parkside 20 V-accu		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cellen
PAP 20 B3	4 Ah	10 cellen
PAPS 204 A1	4 Ah	5 cellen
PAPS 208 A1	8 Ah	10 cellen

Bediening

Accu opladen

INFO:

- De accu [1] kan altijd worden opgeladen zonder dat daardoor de gebruiksduur minder wordt.
- Het onderbreken van het oplaadproces is niet schadelijk voor de accu.
- Laad de accu [1] op voordat u deze gaat gebruiken of als het ladingsniveau gemiddeld of laag is.

1. Plaats de accu [1] in de oplader [3].
2. Steek de netstekker [2] in een stopcontact.
3. Als de accu volledig is opgeladen, haal de accu uit de oplader. Trek de netstekker uit het stopcontact.

Ladingsniveau

- De oplaadcontrolelampjes (groen 5 en rood 4) geven de status van de oplader 3 en de accu's 1 aan (afb. A):

LED	Status
Rode LED brandt	Accu wordt opgeladen
Groene LED 5 brandt	Accu 1 volledig opgeladen
Groene en rode LEDs 4 knipperen	Accu defect
Rode LED knippert	Accu te warm of te koud
Groene LED 5 brandt (zonder accu)	Oplader 3 klaar voor gebruik

● Wandmontage

⚠ WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR LETSEL EN BESCHADIGINGEN!

- Let er bij het boren op dat u geen elektrische leidingen beschadigt. Gebruik geschikte detectieapparatuur om elektrische leidingen te vinden of controleer het installatieschema.
- Contact met elektrische leidingen kan elektrische schokken en brand veroorzaken.
- Contact met een gasleiding kan een explosie veroorzaken.
- Beschadiging van een waterleiding kan leiden tot materiële schade en elektrische schokken.

ⓘ INFO:

- De oplader 3 kan oftewel vrijstaand of aan de wand gemonteerd worden gebruikt.

1. Boor 2 gaten op een afstand van 76,2 mm van elkaar in de muur.

2. Plaats 2 pluggen in de gaten.
3. Schroef 2 rondkopschroeven met een schroefkopdiameter van 7 tot 8 mm in de pluggen. Laat de schroefkop ca. 8 mm uit de muur uitsteken.
4. Hang de oplader [3] met behulp van de montagegaten [6], die zich aan de onderzijde van de oplader bevinden, aan de schroeven op (afb. B). De oplaadcontrolelampjes (groen [5] en rood [4]) moeten zich op het onderste uiteinde van de oplader bevinden, als de oplader aan de wand is gemonteerd.

● Schoonmaken en onderhoud

⚠ OPGELET! GEVAAR VOOR BESCHADIGING!

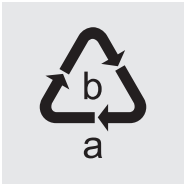
- Gebruik geen chemische, alkalische, schurende of andere agressieve schoonmaak- en desinfectiemiddelen om het product schoon te maken omdat deze de oppervlakken kunnen beschadigen.

ⓘ INFO:

- Regelmatig deugdelijk schoonmaken helpt om veilig gebruik van het product te verzekeren en de levensduur ervan te verlengen.
- Let erop dat er geen vloeistof in het binnenste van het product terecht-komt.
- Houd het product altijd schoon, droog en vrij van olie of smeervet. Verwijder stof telkens na gebruik en voordat u het apparaat opbergt.
- Maak het product met een droge doek schoon. Gebruik een zachte borstel voor moeilijk toegankelijke plaatsen.
- Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen altijd vrij zijn. Maak de ventilatieope-ningen na elk gebruik met een doek en een zachte borstel vrij van verontreini-gingen en stof.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen/20–22: papier en vezelplaten/80–98: composietmaterialen.

Product:

Het product, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

● Vereenvoudigde EG-verklaring van overeenstemming

CE De CE-markering duidt op conformiteit met relevante EU-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product.

● Garantie

Het product is volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen geproduceerd en voor levering zorgvuldig getest. In geval van materiaal- of fabricageschade hebt u wettelijke rechten jegens de verkoper van het product. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele wijze door de hieronder genoemde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf de dag van aankoop. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele koopbon op een veilige plek, omdat dit document nodig is als bewijs van aankoop.

Alle schade of gebreken die reeds op het tijdstip van aankoop voorhanden zijn, moeten direct na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na de dag van aankoop een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantietijd wordt door een toegekende garantieclaim niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Afwikkeling van een garantiegeval

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 540716_2510) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegedeelde service-adres opsturen.

Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 540716_2510 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.

Service

Service Nederland
Tel.: 08000229556
Contactformulier op *parkside-diy.com*
IAN 540716_2510

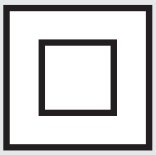
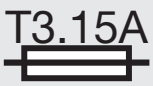
Service België
Tel.: 080012614
Contactformulier op *parkside-diy.com*
IAN 540716_2510

Używane ostrzeżenia i symbole . . . . . Strona 99
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem . . . . . Strona 101
Zakres dostawy . . . . . Strona 101
Opis części . . . . . Strona 102
Dane techniczne . . . . . Strona 102
Instrukcje bezpieczeństwa . Strona 104
Obsługa . . . . . Strona 108
Ładowanie akumulatora . . Strona 108
Stan naładowania . . . . . Strona 109
Montaż ścienny . . . . . Strona 110
Czyszczenie i konserwacja Strona 111
Utylizacja . . . . . Strona 113
Uproszczona deklaracja zgodności WE . . . . . Strona 115
Gwarancja . . . . . Strona 116
Zgłoszenie gwarancyjne . . Strona 118
Serwis . . . . . Strona 120

Używane ostrzeżenia i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, na opakowaniu i na tabliczce znamionowej zastosowano następujące ostrzeżenia:

	Przeczytać instrukcję obsługi.
	Przestrzegać ostrzeżeń i instrukcji bezpieczeństwa!
	Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.
	Prąd przemienny/napięcie przemienne
	Stały prąd/napięcie

	Klasa ochronności II (podwójna izolacja)
	Bezpiecznik
	Ten symbol ze słowem „Info” zawiera dalsze użyteczne informacje.
■ Instrukcje bezpieczeństwa i dodatkowe informacje □ Instrukcje użytkowania	
	Znak CE wskazuje zgodność z odpowiednimi Dyrektywami UE dotyczącymi tego produktu.

20 V ŁADOWARKA DO AKUMULATORÓW 2,4 A

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten produkt nadaje się do ładowania tylko akumulatorów serii PARKSIDE X 20 V-Team.

Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. Inne zastosowania lub zmiany w produkcie są traktowane jako niewłaściwe i stwarzają znaczne ryzyko wypadku. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem.

● Zakres dostawy

1 Ładowarka
1 Instrukcja obsługi

● Opis części

1	Akumulator*
2	Kabel zasilania z wtyczką sieciową
3	Ładowarka
4	Kontrolka ładowania – czerwona
5	Kontrolka ładowania – zielona
6	Otwory montażowe (na spodzie)

* Akumulator nie jest dołączony

● Dane techniczne

Ładowarka:	**PLG 20 C1**
Wejście:	
Napięcie znamionowe:	230–240 V~
Częstotliwość znamionowa:	50 Hz
Nominalny pobór mocy:	65 W
Bezpiecznik (wewnątrz):	3,15 A T3.15A
Wyjście:	
Napięcie znamionowe:	21,5 V ⎓
Prąd znamionowy:	2,4 A

Typ akumulatora*	Czas ładowania
PAP 20 B1, PAP 20 B2, 2,0 Ah	60 minut
PAP 20 B3, PAPS 204 A1, 4,0 Ah	120 minut
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	240 minut

Klasa ochronności: II/⧈ (podwójna izolacja)

* Akumulator nie jest dołączony

Klienci mogą zamówić kompatybilne zamienne baterie i ładowarki w sklepach internetowych Lidl w następujących krajach:

Niemcy (lidl.de), Francja (lidl.fr), Belgia (lidl.be), Republika Czeska (lidl.cz), Niderlandy (lidl.nl), Polska (lidl.pl), Słowacja (lidl.sk), Hiszpania (lidl.es)

Klienci z innych krajów mogą je zamówić tutaj: from www.optimex-shop.com.

Zalecana temperatura otoczenia:

Podczas ładowania:	+4 do +40 °C
Podczas pracy:	+4 do +40 °C
Podczas przechowywania:	+20 do +26 °C

Instrukcje bezpieczeństwa

- Produkt ten może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub braku doświadczenia i wiedzy, gdy są nadzorowane lub

pouczone o bezpiecznym użyciu produktu i wynikających z tego niebezpieczeństwach.

- Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci pozostawione bez nadzoru.
- Nie ładować zwykłych baterii ani baterii jednorazowego użytku. Nieprzestrzeganie tej instrukcji jest niebezpieczne.

- Jeśli kabel zasilania tego produktu jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego obsługę klienta lub podobnie wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożeń.
- Części elektryczne chronić przed wilgocią. Nie zanurzać takich części w wodzie lub innych cieczach, aby uniknąć porażenia prądem. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą. Postępować zgodnie z

instrukcjami dotyczącymi czyszczenia, konserwacji i naprawy.

- Produkt nadaje się do użytku tylko w pomieszczeniach.

⚠ **UWAGA!** Ten produkt nadaje się tylko do ładowania następujących typów akumulatorów:

Akumulator Parkside 20 V		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cel
PAP 20 B3	4 Ah	10 cel
PAPS 204 A1	4 Ah	5 cel
PAPS 208 A1	8 Ah	10 cel

Obsługa

Ładowanie akumulatora

INFO:

- Akumulator 1 można ładować w dowolnej chwili bez skracania jego żywotności.
- Przerwanie procesu ładowania nie powoduje uszkodzenia akumulatora.
- Przed użyciem naładować akumulator 1, jeśli stan naładowania jest średni lub niski.

1. Akumulator 1 włożyć do ładowarki 3.
2. Wtyczkę sieciową 2 włożyć do odpowiedniego gniazdka sieciowego.
3. Wyjąć akumulator z ładowarki, gdy jest w pełni naładowany. Wtyczkę sieciową wyjąć z gniazdka sieciowego.

Stan naładowania

- Kontrolki ładowania (zielona 5 i czerwona 4) pokazują stan ładowarki 3 i akumulatora 1 (rys. A):

Dioda LED	Stan
Świeci się czerwona dioda LED	Ładowanie akumulatora
Świeci się zielona dioda LED 5	Akumulator 1 całkowicie naładowany
Migają zielona i czerwona dioda LED 4	Akumulator uszkodzony
Miga czerwona dioda LED	Akumulator za zimny lub za gorący
Świeci się zielona dioda LED 5 (bez akumulatora)	Ładowarka 3 gotowa do użycia

● Montaż ścienny

⚠ OSTRZEŻENIE! RYZYKO OBRAŻEŃ I USZKODZEŃ!

- Podczas wiercenia należy uważać, aby nie uszkodzić przewodów zasilających. Użyć odpowiednich lokalizatorów, aby zlokalizować linie mediów lub sprawdzić na planach instalacji.
- Kontakt z przewodami elektrycznymi może spowodować porażenie prądem i pożar.
- Kontakt z rurą gazową może spowodować wybuch.
- Uszkodzenie rury wodnej może spowodować zniszczenie mienia i porażenie prądem.

ⓘ INFO:

- Ładowarka 3 może być używana jako wolnostojąca lub montowana na ścianie.

1. Wywiercić w ścianie 2 otwory w odległości 76,2 mm.

2. W otwory włożyć 2 dyble.
3. W dyble wkręcić 2 wkręty z okrągłym łbem o średnicy łba od 7 do 8 mm. Łby wkrętów powinny wystawać ze ściany na ok. 8 mm.
4. Ładowarkę [3] zawiesić na wkrętach, korzystając z otworów montażowych [6] znajdujących się na spodzie ładowarki (rys. B). Kontrolki ładowania (zielona [5] i czerwona [4]) muszą znajdować się na dole ładowarki, gdy ładowarka jest zamontowana na ścianie.

● Czyszczenie i konserwacja

⚠ UWAGA! RYZYKO USZKODZENIA!

- Do czyszczenia produktu nie należy używać chemicznych, alkalicznych, ściernych ani agresywnych środków czyszczących lub dezynfekujących, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnie.

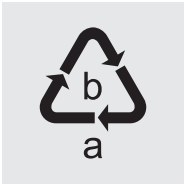
ⓘ INFO:

- Regularne prawidłowe czyszczenie pomaga zapewnić bezpieczne użytkowanie i wydłuża żywotność produktu.
- Upewniać się, że żadne ciecze nie dostaną się do wnętrza produktu.

- Zawsze utrzymywać produkt w czystości, suchy i wolny od oleju lub smarów. Po każdym użyciu i przed schowaniem usuwać kurz.
- Produkt czyścić suchą szmatką. W trudno dostępnych miejscach używać miękkiej szczotki.
- Upewniać się, że otwory wentylacyjne są zawsze odsłonięte. Po każdym użyciu usuwać brud i kurz z otworów wentylacyjnych, używając ściereczki i miękkiej szczoteczki.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20– 22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.

Produkt:

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produkt, materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.
Wyrzuć je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów

Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.
Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.”

● Uproszczona deklaracja zgodności WE

CE Znak CE wskazuje zgodność z odpowiednimi Dyrektywami UE dotyczącymi tego produktu.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany z uwzględnieniem najsurowszych wymagań względem jakości i został dobrze sprawdzony przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych mają Państwo prawo do roszczeń względem sprzedawcy. Prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone zamieszczoną poniżej gwarancją.

Gwarancja na ten produkt obowiązuje przez 3 lata począwszy od daty zakupu. Okres gwarancji jest liczony od daty zakupu. Oryginalny paragon zakupu należy trzymać w bezpiecznym miejscu, ponieważ stanowi on dowód zakupu.

Wszystkie szkody i usterki obecne w momencie zakupu należy zgłosić natychmiast po rozpakowaniu produktu.

Jeśli w ciągu 3 lat od momentu zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub wykonawcze, zostanie on wymieniony lub naprawiony według naszego uznania. Czas gwarancji nie zostanie wtedy wydłużony o nowy okres gwarancyjny. Warunek ten obowiązuje również w przypadku części wymienianych i naprawianych.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony albo był nieprawidłowo używany lub serwisowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

Zgłoszenie gwarancyjne

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (np. IAN 540716_2510) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.
W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na

czym polega wada i kiedy wystąpiła. Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobrać na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i użyj maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Wprowadź numer artykułu (IAN) 540716_2510, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi artykułu.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

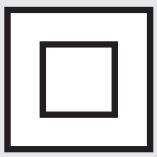
Serwis

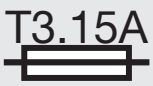
PL **Serwis Polska**
Tel.: 008004912069
Formularz kontaktowy na stronie
parkside-diy.com
IAN 540716_2510

Použitá výstražná upozornění a symboly . . . . . Strana 122
Použití ke stanovenému účelu . . . . . Strana 124
Rozsah dodávky . . . . . Strana 124
Popis dílů . . . . . Strana 125
Technické údaje . . . . . Strana 125
Bezpečnostní pokyny . . . . . Strana 127
Obsluha . . . . . Strana 130
Nabijte akumulátorovou sadu . . . . Strana 130
Stav nabití . . . . . Strana 131
Montáž na stěnu . . . . . Strana 133
Čištění a péče . . . . . Strana 134
Zlikvidování . . . . . Strana 135
Zjednodušené ES prohlášení o shodě . . . . . Strana 137
Záruka . . . . . Strana 138
Vyřízení v záručním případě . . . . . Strana 139
Servis . . . . . Strana 141

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu na obsluhu, na obalu a typovém štítku jsou používána následující upozornění:

	Přečtěte si návod na obsluhu.
	Respektujte varovná upozornění a bezpečnostní pokyny!
	Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.
	Střídavý proud/napětí
	Stejnosměrný proud/napětí
	Ochranná třída II (dvojitá izolace)

	Pojistka
	Tento symbol se signálním slovem „Informace“ poskytuje další užitečné informace.
■ □	Bezpečnostní pokyny a další informace Pokyny pro činnost
	Symbol CE vyjadřuje shodu s příslušnými směrnicemi EU, které se vztahují na tento výrobek.

20 V NABÍJEČKA BATERIÍ 2,4 A

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je vhodný pouze pro nabíjení akumulátorových sad týmové řady PARKSIDE X 20 V.

Výrobek není určen pro použití k podnikatelským účelům. Jiné použití nebo úpravy výrobku se považují za užívání v rozporu se stanoveným účelem a představují značné riziko nehod. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným upotřebením.

● Rozsah dodávky

1 Nabíječka
1 Návod k obsluze

● Popis dílů

1 Akumulátorová sada*
2 Přípojné vedení se síťovou zástrčkou
3 Nabíječka
4 Kontrolka nabíjení – Červená
5 Kontrolka nabíjení – Zelená
6 Montážní otvory (spodní strana)

* Akumulátorová sada neobsažena

● Technické údaje

Nabíječka:	**PLG 20 C1**
Vstup:	
Jmenovité napětí:	230-240 V~
Jmenovitá frekvence:	50 Hz
Jmenovitý příkon:	65 W
Pojistka (vnitřní):	3,15 A T3.15A
Výstup:	
Jmenovité napětí:	21,5 V ⎓
Jmenovitý proud:	2,4 A

Typ akumulátorové sady*	Doba nabíjení
PAP 20 B1, PAP 20 B2, 2,0 Ah	60 minuty
PAP 20 B3, PAPS 204 A1, 4,0 Ah	120 minuty
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	240 minuty

Ochranná třída: II/⧈ (dvojitá izolace)

* Akumulátorová sada neobsažena

V následujících zemích si mohou zákazníci objednat kompatibilní náhradní baterie a nabíječky v internetových obchodech Lidl:

Německo (lidl.de), Francie (lidl.fr), Belgie (lidl.be), Česká republika (lidl.cz), Nizozemsko (lidl.nl), Polsko (lidl.pl), Slovensko (lidl.sk), Španělsko (lidl.es).

Zákazníci ze všech ostatních zemí mohou objednávat na adrese www.optimex-shop.com.

Doporučená okolní teplota:

V průběhu procesu nabíjení:	+4 až +40 °C
Při provozu:	+4 až +40 °C
Při skladování:	+20 až +26 °C

Bezpečnostní pokyny

- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby s omezenými tělesnými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nějaké osoby nebo byly poučeny ohledně

bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající rizika.

- Děti si nesmí s výrobkem hrát. Práce čištění a údržby nesmí být prováděny dětmi bez dozoru.
- Nenabíjejte obyčejné ani dobíjecí baterie. Nedodržení těchto pokynů je nebezpečné.
- Když je síťové přípojné vedení tohoto výrobku poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem, jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou

osobou, aby se zabránilo ohrožení.

- Chraňte elektrické díly před vlhkostí. Neponořujte výrobek do vody nebo jiných kapalin, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou. Dodržujte pokyny pokud jde o čištění, péči a opravy.
- Výrobek je vhodný výhradně pro použití ve vnitřních prostorách.

⚠ **VÝSTRAHA!** Tento výrobek je vhodný výhradně k nabíjení

následujících typů akumulátorových sad:

Akumulátorová sada Parkside 20 V		
PAP 20 B1	2 Ah	5 článků
PAP 20 B3	4 Ah	10 článků
PAPS 204 A1	4 Ah	5 článků
PAPS 208 A1	8 Ah	10 článků

● Obsluha

● Nabijte akumulátorovou sadu

ⓘ INFO:

- Akumulátorová sada 1 může být nabíjena kdykoliv, aniž by se snižovala její životnost.
- Přerušení procesu nabíjení nevede k poškození akumulátorové sady.
- Nabíjejte akumulátorovou sadu 1 před jejím použitím, když je stav nabití střední nebo nízký.

1. Vložte akumulátorovou sadu 1 do nabíječky 3.
2. Spojte síťovou zástrčku 2 se zásuvkou.
3. Po úplném nabití akumulátorové sady vyjměte akumulátorovou sadu z nabíječky. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Stav nabití

- Kontrolky nabíjení (zelená 5 a červená 4) ukazují stav nabíječky 3 a akumulátorové sady 1 na (obr. A):

LED	Stav
Svítí červená LED	Akumulátorová sada se nabíjí
Svítí zelená LED 5	Akumulátorová sada 1 je plně nabita
Zelená a červená LED 4 blikají	Akumulátorová sada je vadná
Červená LED bliká	Akumulátorová sada je příliš studená nebo příliš teplá
Zelená LED 5 svítí (bez akumulátorové sady)	Nabíječka 3 je připravena k provozu

● Montáž na stěnu

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ A POŠKOZENÍ!

- Při vrtání dejte pozor, abyste nepoškodili žádná přívodní vedení. Pomocí vhodných vyhledávacích zařízení vyhledejte přívodní vedení nebo zkontrolujte instalační plán.
- Kontakt s elektrickým vedením může vést k úrazu elektrickým proudem a k požáru.
- Kontakt s plynovým vedením může vést k výbuchu.
- Poškození vodního vedení může vést k poškození majetku a úrazům elektrickým proudem.

ⓘ INFO:

- Nabíječku 3 lze použít samostatně stojící nebo namontovanou na stěnu.

1. Vyvrtejte do stěny 2 otvory ve vzdálenosti 76,2 mm.
2. Vložte 2 hmoždinky do otvorů.

3. Vložte 2 šrouby s půlkulovou hlavou o průměru hlavy šroubu 7 až 8 mm do hmoždinek. Hlavu šroubu nechte vyčnívat na vzdálenost cca 8 mm od stěny.
4. Zavěste nabíječku [3] na šrouby pomocí montážních otvorů [6] umístěných na spodní straně nabíječky (obr. B). Když je nabíječka namontovaná na stěnu, musí se na spodní straně nabíječky nacházet kontrolky nabíjení (zelená [5] a červená [4]).

● Čištění a péče

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ!

- Nepoužívejte žádné chemické, alkalické, abrazivní nebo jiné agresivní čisticí nebo dezinfekční prostředky k čištění výrobku, neboť ty mohou poškodit jeho povrchy.

ⓘ INFO:

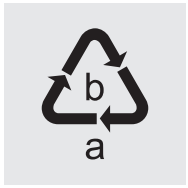
- Pravidelné řádné čištění pomáhá zajistit bezpečné používání a

prodlužuje životnost výrobku.

- Dávejte pozor na to, aby dovnitř výrobku nepronikly žádné kapaliny.
- Udržujte výrobek stále čistý, suchý a zbavený oleje nebo mazacích tuků. Po každém použití a před uskladněním odstraňte prach.
- Výrobek čistěte suchou utěrkou. Pro těžce přístupná místa použijte měkký kartáč.
- Zajistěte, aby byly větrací otvory vždy volné. Po každém použití odstraňte nečistoty a prach z větracích otvorů hadrem a měkkým kartáčem.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:

Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.
Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● Zjednodušené ES prohlášení o shodě

CE

Symbol CE vyjadřuje shodu s příslušnými směrnicemi EU, které se vztahují na tento výrobek.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných kvalitativních směrnic a před expedicí pečlivě zkontrolován. V případě závad materiálu nebo výrobní vady máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše zákonná práva nejsou nijak omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruka na tento výrobek je 3 let od data zakoupení. Záruční lhůta začíná datem zakoupení. Uschovejte originální doklad o nákupu na bezpečném místě, protože tento dokument je vyžadován jako doklad o nákupu.

Jakékoli poškození nebo závady, které již v době nákupu existují, musí být oznámeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud je výrobek shledán vadným materiálem nebo zpracováním do 3 let od data nákupu, opravíme jej nebo vyměníme zdarma, podle našeho uvážení. Záruční doba se platným záručním nárokem neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka zaniká, jestliže byl výrobek poškozen, neodborně použit nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Vyřízení v záručním případě

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (např. IAN 540716_2510).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.

Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 540716_2510 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.

Servis

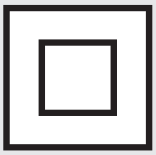
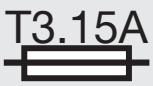
CZ **Servis Česká republika**
Tel.: 800023611
Kontaktní formulář je zapnutý
parkside-diy.com
IAN 540716_2510

Použité výstražné upozornenia a symboly . . . . Strana 143
Použitie v súlade s určením . . . . . Strana 145
Rozsah dodávky . . . . . Strana 145
Popis súčiastok . . . . . Strana 146
Technické údaje . . . . . Strana 146
Bezpečnostné upozornenia . . . . . Strana 148
Obsluha . . . . . Strana 151
Nabíjanie akumulátora . . . Strana 151
Stav nabitia . . . . . Strana 152
Montáž na stenu . . . . . Strana 154
Čistenie a starostlivosť . . . . Strana 155
Likvidácia . . . . . Strana 157
Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode . . . . . Strana 159
Záruka . . . . . Strana 159
Uplatnenie záruky . . . . . Strana 161
Servis . . . . . Strana 163

Použité výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na obsluhu, na obale a na typovom štítku sú použité nasledujúce výstražné upozornenia:

	Prečítajte si návod na obsluhu.
	Rešpektujte výstražné a bezpečnostné upozornenia!
	Produkt používajte len v suchých interiéroch.
	Striedavý prúd/striedavé napätie
	Jednosmerný prúd/napätie

	Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)
	Poistka
	Tento symbol so signálnym slovom „Informácia“ ponúka ďalšie užitočné informácie.
 	Bezpečnostné upozornenia a dodatočné informácie Manipulačné pokyny
	Značka CE označuje zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.

20 V NABÍJAČKA NA AKUMULÁTOR 2,4 A

● Použitie v súlade s určením

Tento produkt je vhodný výlučne na nabíjanie akumulátorov zo série PARKSIDE X 20 V Team.

Tento produkt nie je určený na komerčné použitie. Iné použitie alebo zmeny produktu platia ako mimo určenia a predstavujú značné riziko nehôd. Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté v dôsledku používania v rozpore s určením.

● Rozsah dodávky

1 Nabíjačka
1 Návod na obsluhu

● Popis súčiastok

1 Akumulátor*
2 Napájací kábel so sieťovou zástrčkou
3 Nabíjačka
4 Kontrolka nabíjania – Červená
5 Kontrolka nabíjania – Zelená
6 Montážne otvory (spodná strana)

* Akumulátor nie je súčasťou balenia

● Technické údaje

Nabíjačka:	**PLG 20 C1**
Vstup:	
Menovité napätie:	230–240 V~
Menovitá frekvencia:	50 Hz
Nominálny menovitý výkon:	65 W
Poistka (vnútorná):	3,15 A T3.15A
Výstup:	
Menovité napätie:	21,5 V ⎓
Menovitý prúd:	2,4 A

Typ akumulátora*	Čas nabíjania
PAP 20 B1, PAP 20 B2, 2,0 Ah	60 minút
PAP 20 B3, PAPS 204 A1, 4,0 Ah	120 minút
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	240 minút

Trieda ochrany: II/⧈ (dvojitá izolácia)

* Akumulátor nie je súčasťou balenia

Zákazníci si môžu objednať kompatibilné náhradné batérie a nabíjačky v internetových obchodoch Lidl pre nasledujúce krajiny:
Nemecko (lidl.de), Francúzsko (lidl.fr), Belgicko (lidl.be), Česká republika (lidl.cz), Holandsko (lidl.nl), Poľsko (lidl.pl), Slovensko (lidl.sk), Španielsko (lidl.es)
Zákazníci zo všetkých ostatných krajín si môžu objednať na adrese www.optimex-shop.com.

Odporúčaná teplota okolia:

Počas nabíjania:	+4 až +40 °C
Pri prevádzke:	+4 až +40 °C
Pri skladovaní:	+20 až +26 °C

Bezpečnostné upozornenia

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom inej osoby alebo boli poučené

ohľadom bezpečného používania výrobku a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.

- Deti sa nesmú s produktom hrať. Čistiace a údržbárske práce nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Nenabíjajte bežné batérie alebo batérie bez možnosti dobíjania. Nerešpektovať tento pokyn môže byť nebezpečné.
- Keď je poškodený napájací kábel produktu, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznícky servis

alebo iná podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo vzniku nebezpečenstva.

- Elektrické časti chráňte pred vlhkosťou. Takéto časti neponárajte do vody alebo iných kvapalín, aby ste zabránili zásahu elektrickým prúdom. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou. Dodržiavajte pokyny týkajúce sa čistenia, starostlivosti a opravy.
- Tento produkt je vhodný výlučne na používanie v interiéroch.

⚠ **OPATRNE!** Tento produkt je vhodný výlučne na nabíjanie týchto typov akumulátorov:

Akumulátor Parkside 20 V		
PAP 20 B1	2 Ah	5 článkov
PAP 20 B3	4 Ah	10 článkov
PAPS 204 A1	4 Ah	5 článkov
PAPS 208 A1	8 Ah	10 článkov

● Obsluha

● Nabíjanie akumulátora

ⓘ **INFORMÁCIA:**

- Akumulátor 1 sa môže kedykoľvek nabíjať bez toho, aby to ovplyvnilo jeho životnosť.
- Prerušenie nabíjania nespôsobí poškodenie akumulátora.

- Akumulátor 1 nabíjajte pred používaním, keď je stav nabitia stredný alebo nízky.

1. Vložte akumulátor 1 do nabíjačky 3.
2. Pripojte sieťovú zástrčku 2 do zásuvky.
3. Keď je akumulátor plne nabitý, vyberte ho z nabíjačky. Sieťovú zástrčku vytiahnite zo sieťovej zásuvky.

Stav nabitia

- Kontrolky nabíjania (zelená 5 a červená 4) udávajú stav nabíjačky 3 a akumulátora 1 (obr. A):

LED kontrolka	Stav
Červená LED kontrolka svieti	Akumulátor nabíja
Zelená LED 5 kontrolka svieti	Akumulátor 1 je plne nabitý
Červená a zelená LED kontrolka 4 blikajú	Akumulátor je poškodený
Červená LED kontrolka bliká	Akumulátor je príliš studený alebo príliš teplý
Zelená LED 5 kontrolka svieti (bez akumulátora)	Nabíjačka 3 je pripravená na prevádzku

● Montáž na stenu

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA A POŠKODENIA!

- Pri vŕtaní si dávajte pozor na to, aby ste nepoškodili žiadne prívodné vedenia. Prívodné vedenia môžete nájsť pomocou vhodných vyhľadávacích zariadení alebo nazretím do montážneho plánu.
- Kontakt s elektrickým vedením môže viesť k zásahu elektrickým prúdom a k požiaru.
- Kontakt s plynovým potrubím môže spôsobiť výbuch.
- Poškodenia vodovodného potrubia môže spôsobiť vecné škody a zásah elektrickým prúdom.

ⓘ INFORMÁCIA:

- Nabíjačka 3 môže stáť voľne alebo byť namontovaná na stene.

1. Do steny vyvŕtajte 2 otvory s odstupom 76,2 mm.
2. Do otvorov vložte 2 hmoždinky.
3. Do hmoždiniek naskrutkujte 2 skrutky s polguľatou hlavou s priemerom hlavy 7 až 8 mm. Hlavu skrutky nechajte zo steny vyčnievať na pribl. 8 mm.
4. Nabíjačku [3] zaveste na skrutky pomocou montážnych otvorov [6], ktoré sa nachádzajú na spodnej strane nabíjačky (obr. B). Keď je nabíjačka namontovaná na stene, kontrolky nabíjania (zelená [5] a červená [4]) sa musia nachádzať na spodnom konci nabíjačky.

● Čistenie a starostlivosť

⚠ OPATRNE! NEBEZPEČENSTVO POŠKODENIA!

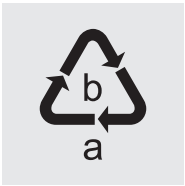
- Na čistenie produktu nepoužívajte chemické, alkalické, abrazívne alebo iné agresívne čistiace alebo dezinfekčné prostriedky, pretože môžu poškodiť povrchové plochy.

ⓘ INFORMÁCIA:

- Pravidelné riadne čistenie pomáha zaistiť bezpečné používanie a predlžuje životnosť produktu.
- Dbajte na to, aby žiadne kvapaliny nevnikli do vnútra produktu.
- Produkt vždy udržujte čistý, suchý a zbavený oleja alebo mazív. Po každom použití a pred uskladnením odstráňte prach z produktu.
- Produkt vyčistite suchou handrou. Na ťažko prístupné miesta použite mäkkú kefku.
- Zaistite, aby boli vetracie otvory vždy voľné. Z vetracích otvorov po každom použití odstráňte nečistoty a prach handrou alebo mäkkou kefkou.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.

Výrobok:

Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.
Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode

Značka CE označuje zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.

● Záruka

Produkt bol vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním bol dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte voči predajcovi produktu zákonné práva. Záruka, ktorú uvádzame nižšie, žiadnym spôsobom neobmedzuje vaše zákonné práva.

Záruka na tento produkt platí 3 od roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť od dátumu nákupu. Originálny doklad o nákupe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento dokument je potrebný ako dôkaz nákupu.

Akékoľvek poškodenia alebo nedostatky, ktoré sú na produkte už v čase nákupu, musíte nahlásiť neodkladne po vybalení produktu.

Ak bude mať produkt do 3 rokov od dátumu nákupu nejakú materiálovú alebo výrobnú chybu, bezplatne vám ho, podľa svojho uváženia, opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa po vybavení reklamácie nepredlžuje. Platí to aj pre náhradné a opravené časti.

Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo bola neodborne vykonaná údržba.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

Uplatnenie záruky

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (napr. IAN 540716_2510) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uveďte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.

Na stránke parkside-diy.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 540716_2510 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.

Servis

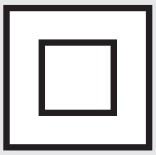
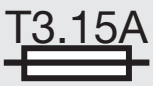
SK **Servis Slovensko**
Tel.: 0800003409
Kontaktný formulár je zapnutý
parkside-diy.com
IAN 540716_2510

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados . . . . . Página 165
Uso previsto . . . . . Página 167
Volumen de suministro . . . . Página 167
Descripción de las piezas . . Página 168
Datos técnicos . . . . . Página 168
Indicaciones de seguridad . Página 170
Funcionamiento . . . . . Página 174
Cargar el paquete de baterías . . . . . Página 174
Estado de carga . . . . . Página 175
Montaje mural . . . . . Página 177
Limpieza y cuidado . . . . . Página 178
Eliminación . . . . . Página 180
Declaración de conformidad de la CE simplificada . . . . . Página 182
Garantía . . . . . Página 182
Tramitación de reclamaciones por garantía . . . . . Página 184
Asistencia . . . . . Página 186

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En este manual de instrucciones, en el embalaje y en la placa de características se emplean las indicaciones de advertencia siguientes:

	Lea el manual de instrucciones.
	¡Observe las indicaciones de advertencia y seguridad!
	Utilice el producto solo en espacios interiores secos.
	Tensión/corriente alterna
	Tensión/corriente continua

	Clase de protección II (aislamiento doble)
	Fusible
	Este símbolo con la palabra de señalización “Información” ofrece más información útil.
■ □	Indicaciones de seguridad e información adicional Instrucciones de manipulación
	El marcado CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto.

20 V CARGADOR DE BATERÍA 2,4 A

● Uso previsto

Este producto es apropiado únicamente para cargar paquetes de baterías de la serie Team X 20 V de PARKSIDE.

El producto no ha sido concebido para su uso comercial. Cualquier otro uso o modificación del producto se considera como no conforme a lo previsto y representa un riesgo serio de accidente. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños resultantes de un uso inadecuado.

● Volumen de suministro

1 Cargador
1 Manual de instrucciones

● Descripción de las piezas

1 Paquete de baterías*
2 Cable de conexión con enchufe
3 Cargador
4 Indicador luminoso de carga – rojo
5 Indicador luminoso de carga – verde
6 Orificios de montaje (cara inferior)

* Paquete de baterías no incluido

● Datos técnicos

Cargador:	**PLG 20 C1**
Entrada:	
Tensión nominal:	230–240 V~
Frecuencia nominal:	50 Hz
Consumo de potencia nominal:	65 W
Fusible (interior):	3,15 A T3.15A
Salida:	
Tensión nominal:	21,5 V ⎓
Corriente nominal:	2,4 A

Tipo* de paquete de batería	Tiempo de carga
PAP 20 B1, PAP 20 B2, 2,0 Ah	60 minutos
PAP 20 B3, PAPS 204 A1, 4,0 Ah	120 minutos
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	240 minutos

Clase de protección: II/⧈ (aislamiento doble)

* Paquete de baterías no incluido

Los clientes pueden realizar pedidos de pilas de repuesto y cargadores compatibles desde las tiendas en línea de Lidl para los países siguientes:

Alemania (lidl.de), Francia (lidl.fr), Bélgica (lidl.be), República Checa (lidl.cz), Países Bajos (lidl.nl), Polonia (lidl.pl), Eslovaquia (lidl.sk), España (lidl.es)

Los clientes del resto de los países pueden realizar pedidos desde www.optimex-shop.com.

Temperatura ambiente recomendada:

Durante el proceso de carga:	+4 a +40 °C
Durante el servicio:	+4 a +40 °C
Durante el almacenamiento:	+20 a +26 °C

Indicaciones de seguridad

- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas o falta de experiencia o conocimientos, siempre y cuando estén bajo

la supervisión de una persona responsable o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del producto e informados de los peligros derivados de ese uso.

- No permita que los niños jueguen con el producto. No permita que los niños realicen los trabajos de limpieza y mantenimiento sin supervisión.
- No cargue ninguna batería convencional o batería no recargable. La no observación de esta

instrucción puede resultar peligroso.

- A fin de evitar riesgos, si el cable de conexión de este producto resulta dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su representante de servicio al cliente o una persona con una cualificación técnica similar.
- Proteja las partes eléctricas contra la humedad. Nunca sumerja estas partes en agua u otros líquidos para evitar una descarga

eléctrica. Nunca ponga el producto debajo del agua corriente. Observe las instrucciones de limpieza, mantenimiento y reparación.

- El producto solo es apropiado para su uso en interiores.

⚠ **¡ATENCIÓN!** Este producto solo es apropiado para cargar los tipos de paquetes de baterías siguientes:

Paquete de baterías Parkside 20 V		
PAP 20 B1	2 Ah	5 celdas
PAP 20 B3	4 Ah	10 celdas
PAPS 204 A1	4 Ah	5 celdas
PAPS 208 A1	8 Ah	10 celdas

Funcionamiento

Cargar el paquete de baterías

INFORMACIÓN:

- El paquete de baterías 1 puede cargarse en cualquier momento sin que con ello se reduzca su vida útil.
- La interrupción del proceso de carga no provoca daños en el paquete de baterías.
- Cargue el paquete de baterías 1 antes de usarlo si el estado de carga es medio o bajo.

1. Inserte el paquete de baterías 1 en el cargador 3.

2. Conecte el enchufe [2] a una toma de corriente.
3. Cuando el paquete de baterías esté totalmente cargado, retire el paquete de baterías del cargador. Desconecte el enchufe de la toma de corriente.

● Estado de carga

- Los indicadores luminosos de carga (verde [5] y rojo [4]) muestran el estado del cargador [3] y del paquete de baterías [1] (fig. A):

LED	Estado
LED rojo encendido	Paquete de baterías cargando
LED verde 5 encendido	Cargar el paquete de baterías 1 por completo
Los LED verde y rojo 4 parpadean	Paquete de baterías defectuoso
LED rojo parpadea	Paquete de baterías demasiado frío o demasiado caliente
LED verde 5 encendido (sin paquete de baterías)	Cargador 3 listo para su uso

● Montaje mural

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIÓN E INCENDIO!

- Asegúrese de no dañar ninguna línea de alimentación al perforar la pared. Utilice dispositivos de búsqueda apropiados para encontrar las líneas de alimentación, o compruebe el plano de instalación.
- El contacto con cables eléctricos puede provocar una descarga eléctrica o un incendio.
- El contacto con una tubería de gas puede provocar una explosión.
- Dañar una tubería de agua puede provocar daños materiales o descargas eléctricas.

ⓘ INFORMACIÓN:

- El cargador 3 puede utilizarse de forma independiente o montado en la pared.

1. Taladre 2 agujeros en la pared dejando una distancia de 76,2 mm entre ellos.
2. Inserte 2 tacos en los orificios.
3. Enrosque en los tacos 2 tornillos de cabeza redonda con un diámetro de cabeza de 7 a 8 mm. Deje que la cabeza del tornillo sobresalga de la pared aprox. 8 mm.
4. Cuelgue el cargador [3] insertando los tornillos en los orificios de montaje [6] que se encuentran en la cara inferior del cargador (fig. B). Los indicadores luminosos de carga (verde [5] y rojo [4]) deben quedar en el extremo inferior del cargador, una vez que este se monta en la pared.

● Limpieza y cuidado

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO DE DAÑOS!

- No utilice ningún producto de limpieza o desinfectante químico, alcalino, abrasivo o agresivo para limpiar el producto, ya que las superficies podrían resultar dañadas.

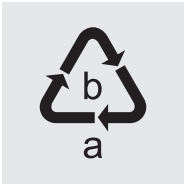
ⓘ INFORMACIÓN:

- Una limpieza periódica y correcta ayuda a garantizar un uso seguro y alarga la vida útil del producto.
- No deje que el agua u otros líquidos penetren en el interior del producto.

- Mantenga el producto siempre limpio, seco y libre de aceite o lubricantes. Elimine el polvo después de cada uso y antes de guardarlo.
- Limpie el producto con un paño seco. Utilice un cepillo suave para los lugares de difícil acceso.
- Compruebe que los orificios de ventilación siempre están libres sin ninguna obstrucción. Tras cada uso, elimine la suciedad y el polvo de los orificios de ventilación con un paño y un cepillo suave.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1–7: plásticos/20–22: papel y cartón/80–98: materiales compuestos.

Producto:

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

El producto, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.

Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

● Declaración de conformidad de la CE simplificada

CE El marcado CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto.

● Garantía

El producto ha sido fabricado siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado cuidadosamente antes de su entrega. En caso de defectos de material o de fabricación del producto, usted dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Sus derechos no son limitados en modo alguno por nuestra garantía, que describimos abajo.

La garantía de este producto es de 3 años a partir de la fecha de la compra. El período de garantía comienza también en la fecha de la compra. Conserve el recibo de compra original en un lugar seguro, puesto que este documento es indispensable como comprobante de la compra del producto.

Inmediatamente después de desembalar el producto, se debe presentar una reclamación por todos los daños o defectos que puedan estar presentes en el momento de la compra.

Si el producto llegase a tener algún defecto de material o de fabricación dentro del período de 3 años contados a partir de la fecha de la compra, lo repararemos o lo sustituiremos, según lo decidamos, gratuitamente para usted. El período de garantía no se prolongará si se presenta una reclamación y esta se acepta. Se aplicará la misma disposición en el caso de piezas sustituidas o reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, mangueras, cartuchos de tinta)

ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

Tramitación de reclamaciones por garantía

Para garantizar un procesamiento rápido de su consulta, por favor, siga las indicaciones siguientes:

Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (p. ej. IAN 540716_2510) como justificante de compra.

Encontrará el número de articulo en la placa de características del producto, un gravado en el producto, la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o el adhesivo en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen fallos de funcionamiento o cualquier otro defecto, contacte primero por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio mencionado a continuación.

Entonces podrá enviar gratuitamente para usted un producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le proporcione adjuntando la factura de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo tuvo lugar.

En parkside-diy.com puede visualizar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accede directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y busque los manuales de instrucciones a través de la máscara de búsqueda. Introduciendo el número de artículo (IAN) 4540716_2510 accede al manual de instrucciones de su artículo.

Asistencia

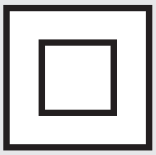
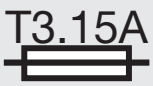
ES **Asistencia en España**
Tel.: 900994940
Formulario de contacto en
parkside-diy.com
IAN 540716_2510

Anvendte advarselssætninger og symboler . . . . . Side 188
Forskriftsmæssig anvendelse . . . . . Side 190
Leveringsomfang . . . . . Side 190
Beskrivelse af delene . . . . . Side 191
Tekniske data . . . . . Side 191
Sikkerhedsanvisninger . . . . . Side 193
Betjening . . . . . Side 196
Opladning af batteripakke . Side 196
Opladningsstatus . . . . . Side 197
Vægmontering . . . . . Side 198
Rengøring og vedligeholdelse . . . . . Side 199
Bortskaffelse . . . . . Side 200
Forenklet EU-overensstemmelseserklæring Side 202
Garanti . . . . . Side 203
Afvikling i garantitilfælde . . . Side 204
Service . . . . . Side 206

Anvendte advarselssætninger og symboler

De følgende advarselstegn bruges i denne betjeningsvejledning, på emballagen og på typeskiltet:

	Læs betjeningsvejledningen.
	Overhold advarsler og sikkerhedsanvisninger!
	Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.
	Vekselstrøm/-spænding
	Jævnstrøm/-spænding

	Beskyttelsesklasse II (dobbeltisolering)
	Sikring
	Dette symbol, sammen med signalordet ”info”, angiver flere nyttige informationer.
■ □	Sikkerhedshenvisninger og yderligere informationer Handlingsanvisninger
CE	CE-mærket indikerer at produktet er i overensstemmelse med relevante EU-direktiver gældende for produktet.

20 V BATTERIOPLADER 2,4 A

● Forskriftsmæssig anvendelse

Dette produkt egner sig udelukkende til opladning af PARKSIDE-batteripakker i X 20 V-Team-serien.

Produktet er ikke beregnet til erhvervsmæssig anvendelse. Andre anvendelser eller ændringer af produktet gælder som ikke-forskriftsmæssig anvendelse og kan medføre risiko for tilskadekomst. For skader, som er opstået på grund af anvendelse mod bestemmelserne, giver producenten ingen garanti.

● Leveringsomfang

1 Oplader
1 Betjeningsvejledning

● Beskrivelse af delene

1	Batteripakke*
2	Netledning med netstik
3	Oplader
4	Ladekontrollampe – Rød
5	Ladekontrollampe – Grøn
6	Montagehuller (underside)

* Batteripakke ikke inkluderet

● Tekniske data

Batterioplader:	**PLG 20 C1**
Indgang:	
Nominel spænding:	230–240 V~
Nominel frekvens:	50 Hz
Nominel effekt:	65 W
Sikring (indvendig):	3,15 A T3.15A
Udgang:	
Nominel spænding:	21,5 V ⎓
Mærkestrøm:	2,4 A

Type batteripakke*	Ladetid
PAP 20 B1, PAP 20 B2, 2,0 Ah	60 minutter
PAP 20 B3, PAPS 204 A1, 4,0 Ah	120 minutter
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	240 minutter

Beskyttelsesklasse: II/⧈ (dobbeltisolering)

* Batteripakke ikke inkluderet

Kunder kan bestille kompatible reservebatterier og opladere fra LIDL-onlinebutikker i de følgende lande:

Tyskland (lidl.de), Frankrig (lidl.fr), Belgien (lidl.be), Tjekkiet (lidl.cz), Nederlandene (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slovakiet (lidl.sk), Spanien (lidl.es)

Kunder fra andre lande kan bestille på www.optimex-shop.com.

Anbefalet omgivelsestemperatur:

Under opladning:	+4 til +40 °C
Under drift:	+4 til +40 °C
Ved opbevaring:	+20 til +26 °C

Sikkerhedsanvisninger

- Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og opefter, samt af personer med reducerede, fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller mangel på erfaring og kundskaber, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og indforstået med de risici, der er

forbundet hermed.

- Børn må ikke lege med produktet. Rengørings- og vedligeholdelsesarbejder må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Oplad ikke almindelige batterier eller ikke-genopladelige batterier. Det er farligt ikke at følge anvisningen.
- Hvis produktets netledning bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå sikkerhedsrisici.

- Beskyt de elektriske dele mod fugt. For at undgå elektriske stød, må disse dele aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand. Følg anvisningerne om rengøring, vedligeholdelse og reparation.
- Produktet er udelukkende beregnet til indendørs brug.

⚠ **OBS!** Dette produkt egner sig udelukkende til opladning af følgende typer batteripakker:

Parkside 20 V batteripakke		
PAP 20 B1	2 Ah	5 celler
PAP 20 B3	4 Ah	10 celler
PAPS 204 A1	4 Ah	5 celler
PAPS 208 A1	8 Ah	10 celler

Betjening

Opladning af batteripakke

INFO:

- Batteripakken 1 kan til enhver tid oplades uden at levetiden forkortes.
- Hvis opladningen afbrydes, beskadiger det ikke batteripakken.
- Oplad batteripakken 1 før anvendelse, hvis opladningstilstanden er middel eller lav.

1. Anbring batteripakken 1 i opladeren 3.
2. Tilslut netstikket 2 til en stikkontakt.
3. Når batteripakken er fuldt opladet, tages batteripakken ud af opladeren. Træk netstikket ud af stikkontakten.

Opladningsstatus

- Ladekontrollamperne (grøn 5 og rød 4) viser opladerens 3 og den genopladelige batteripakkes 1 status (fig. A):

LED	Status
Den røde LED lyser	Batteripakken oplades
Grøn LED 5 lyser	Batteripakken 1 er fuldt opladet
Grøn og rød LED 4 blinker	Batteripakken er defekt
Den røde LED blinker	Batteripakken er for kold eller for varm
Grøn LED 5 lyser (uden batteripakke)	Opladeren 3 er driftsklar

● Vægmontering

⚠ ADVARSEL! FARE FOR KVÆSTELSER OG SKADER!

- Vær under boring opmærksom på ikke at beskadige forsyningsledninger. Brug et egnet detektor til at lokalisere forsyningsledningerne, eller undersøg installationsplanen.
- Kontakt med elektriske ledninger kan medføre elektrisk stød og brand.
- Kontakt med en gasledning kan medføre eksplosion.
- Beskadigelse af en vandledning kan medføre tingsskade og stød.

ⓘ INFO:

- Opladeren [3] kan enten stå frit eller monteres på væggen.

1. Bor 2 huller med en afstand på 76,2 mm i væggen.
2. Sæt de 2 rawlplugs i hullerne.
3. Skru 2 rundhovedskruer, hvor skruehovedet har en diamanter på 7 til 8 mm, i de to rawlplugs. Lad skruehovedet rage ud af væggen med ca. 8 mm.

4. Hæng opladeren [3] op på skruerne ved hjælp af montagehullerne [6], som befinder sig på undersiden af opladeren (fig. B). Ladekontrollamperne (grøn [5] og rød [4]) skal være på den nederste kant af opladeren, når opladeren er monteret på væggen.

● Rengøring og vedligeholdelse

⚠ OBS! FARE FOR SKADER!

- Brug ikke kemiske, alkaliske, slibende eller andre aggressive rengørings- eller desinfektionsmidler til at rengøre produktet, da disse kan beskadige overfladerne.

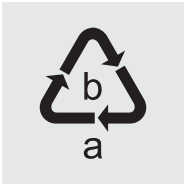
ⓘ INFO:

- Regelmæssig og grundig rengøring hjælper med til sikker brug og forlænger produktets levetid.
- Det skal sikres, at der ikke trænger væske ind i produktet.
- Hold altid produktet rent, tørt og fri for olie eller smørefedt. Fjern støv efter hvert brug og før opbevaring.

- Rengør produktet med en tør klud. Anvend en blød børste på svært tilgængelige steder.
- Kontrollér, at ventilationsåbningerne altid er fri. Snavs og støv skal fjernes fra ventilationsåbningerne med en klud og en blød børste efter hver anvendelse.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer/20–22: papir og pap/80–98: kompositmaterialer.

Produkt:

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produktet og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.
De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.

For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

● Forenklet EU-overensstemmelseserklæring

CE

CE-mærket indikerer at produktet er i overensstemmelse med relevante EU-direktiver gældende for produktet.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges

ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling i garantitilfælde

For at sikre en hurtig behandling af din forespørgsel, bedes du overholde følgende instruktioner:

Ved alle forespørgsler, skal kvitteringen og varenummeret (f.eks. IAN 540716_2510) kunne forevises som dokumentation på købet.

Varenummeret kan du aflæse på produktets typeskilt, en gravering på produktet, forsiden af din betjeningsvejledning (nederst til venstre) eller på en mærkat på bagsiden eller undersiden af produktet.
Hvis der opstår funktionsfejl eller andre mangler, skal du i første omgang kontakte serviceafdelingen via telefon eller e-mail. Et defekt produkt kan gratis sendes til den serviceadresse, der er blevet oplyst, vedlagt kvitteringen (kassebonen) og en beskrivelse af, hvilken defekt der er opstået og hvornår den er opstået.

På parkside-diy.com kan du se og downloade denne og mange andre manualer. Ved at scanne QR-koden får du adgang til parkside-diy.com. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen i søgefeltet. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 540716_2510 finder du frem til betjeningsvejledningen af dit produkt.

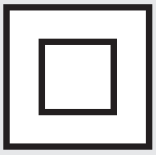
Service

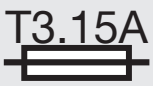
(DK) **Service Danmark**
Tel.: 80254583
Kontaktformular på *parkside-diy.com*
IAN 540716_2510

Avvertenze e simboli utilizzati . . . . . Pagina 208
Utilizzo secondo la destinazione d'uso . . . . . Pagina 210
Contenuto della confezione . . . . . Pagina 210
Descrizione dei componenti . . . . . Pagina 211
Dati tecnici . . . . . Pagina 211
Istruzioni di sicurezza . . . . . Pagina 213
Funzionamento . . . . . Pagina 217
Ricarica della batteria . . . . Pagina 217
Livello di carica . . . . . Pagina 217
Montaggio a parete . . . . . Pagina 219
Pulizia e manutenzione . . . . Pagina 220
Smaltimento . . . . . Pagina 222
Dichiarazione di conformità UE semplificata . . . . . Pagina 224
Garanzia . . . . . Pagina 224
Elaborazione in caso di richiesta di garanzia . . . . . Pagina 226
Assistenza . . . . . Pagina 228

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni, sull'imballaggio e sulla targhetta sono utilizzate le seguenti avvertenze:

	Leggere il manuale di istruzioni per l'uso.
	Osservare le avvertenze e le istruzioni di sicurezza!
	Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.
	Corrente/tensione alternata
	Corrente/tensione continua
	Classe di protezione II (doppio isolamento)

	Fusibile
	Questo simbolo con il termine “Info” contiene ulteriori utili informazioni.
■ Istruzioni di sicurezza e ulteriori informazioni □ Istruzioni	
	Il marchio CE indica la conformità con le rilevanti direttive UE applicabili a questo prodotto.

20 V CARICABATTERIE RICARICABILE 2,4 A

● Utilizzo secondo la destinazione d’uso

Questo prodotto è adatto solo per caricare le batterie della serie PARKSIDE X 20 V Team.

Il prodotto non è adatto per l’uso commerciale. Altri usi o modifiche del prodotto sono considerati impropri e comportano un notevole rischio di incidenti. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso improprio.

● Contenuto della confezione

1 Caricabatterie
1 Manuale delle istruzioni

● Descrizione dei componenti

1 Batteria*
2 Cavo di alimentazione e spina
3 Caricabatterie
4 Spia di carica – rossa
5 Spia di carica – verde
6 Fori di fissaggio (lato inferiore)

* Batteria non inclusa

● Dati tecnici

Caricabatterie:	**PLG 20 C1**
Ingresso:	
Tensione nominale:	230–240 V~
Frequenza nominale:	50 Hz
Potenza assorbita nominale:	65 W
Fusibile (interno):	3,15 A T3.15A
Uscita:	
Tensione nominale:	21,5 V ⎓
Tensione nominale:	2,4 A

Tipo di batteria*	Tempo di ricarica
PAP 20 B1, PAP 20 B2, 2,0 Ah	60 minuti
PAP 20 B3, PAPS 204 A1, 4,0 Ah	120 minuti
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	240 minuti

Classe di protezione: II/⧈ (doppio isolamento)

* Batteria non inclusa

I clienti possono ordinare caricatori e batterie di ricambio compatibili nello shop online di Lidl, per i seguenti paesi:

Germania (lidl.de), Francia (lidl.fr), Belgio (lidl.be), Repubblica Ceca (lidl.cz), Olanda (lidl.nl), Polonia (lidl.pl), Repubblica Slovacca (lidl.sk), Spagna (lidl.es)

I clienti degli altri paesi possono ordinare su www.optimex-shop.com.

Temperatura ambiente consigliata:

Durante la carica:	da +4 a +40 °C
Durante il funzionamento:	da +4 a +40 °C
Durante la conservazione:	da +20 a +26 °C

Istruzioni di sicurezza

- Il prodotto può essere usato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive, oppure prive di esperienza e di conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione

o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso.

- I bambini non devono giocare con il prodotto. I lavori di pulizia e manutenzione non devono essere eseguiti senza sorveglianza da parte dei bambini.
- Non caricare batterie tradizionali o non ricaricabili. Trascurare questa istruzione è

pericoloso.

- Se il cavo di alimentazione elettrica del prodotto viene danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da un tecnico qualificato, per evitare rischi.
- Proteggere le componenti elettriche dall’umidità. Non immergere tali componenti in acqua o in altri liquidi, per evitare scosse elettriche. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente. Osservare le istruzioni per la pulizia,

la manutenzione e la riparazione.

- Il prodotto è adatto solo per l'utilizzo in ambienti interni.

⚠ **ATTENZIONE!** Questo prodotto è adatto solo per caricare i seguenti tipi di batterie:

Batteria Parkside 20 V		
PAP 20 B1	2 Ah	5 celle
PAP 20 B3	4 Ah	10 celle
PAPS 204 A1	4 Ah	5 celle
PAPS 208 A1	8 Ah	10 celle

Funzionamento

Ricarica della batteria

INFO:

- La batteria 1 può essere caricata in qualsiasi momento senza ridurne la durata di vita.
- L'interruzione del processo di carica non danneggia la batteria.
- Caricare la batteria 1 prima dell'uso se il livello di carica è medio o basso.

1. Inserire la batteria 1 nel caricabatterie 3.
2. Collegare la spina 2 a una presa.
3. Quando la batteria è completamente carica, rimuovere la batteria dal caricabatterie. Scollegare la spina dalla presa.

Livello di carica

- Le spie di carica (verde 5 e rossa 4) indicano lo stato del caricabatterie 3 e della batteria 1 (fig. A):

LED	Stato
Il LED rosso è acceso	Batteria in carica
Il LED verde [5] è acceso	Batteria [1] completamente carica
I LED verde e rosso [4] lampeggiano	Batteria difettosa
Il LED rosso lampeggia	Batteria troppo fredda o troppo calda
Il LED verde [5] è acceso (senza batteria)	Caricabatterie [3] pronto all'uso

● Montaggio a parete

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI E DANNI!

- Quando si fora, assicurarsi di non danneggiare le linee di alimentazione. Utilizzare dei rilevatori adatti per trovare le linee di alimentazione o controllare il piano di installazione.
- Il contatto con le linee elettriche può causare scosse elettriche e incendi.
- Il contatto con un tubo del gas può causare un'esplosione.
- Il danneggiamento di un tubo dell'acqua può causare danni materiali e scosse elettriche.

ⓘ INFO:

- Il caricabatterie 3 può essere usato sia in modo indipendente che a parete.

1. Praticare 2 fori a 76,2 mm di distanza nella parete.

2. Inserire 2 tasselli nei fori.
3. Avvitare 2 viti a testa tonda con un diametro di 7–8 mm nei tasselli. Lasciare che la testa della vite sporga dalla parete ad una distanza di circa 8 mm.
4. Appendere il caricabatterie 3 alle viti con l'ausilio dei fori di montaggio 6 situati sul fondo del caricabatterie (fig. B). Le spie di carica (verde 5 e rossa 4) devono trovarsi all'estremità inferiore del caricabatterie quando questo è montato a parete.

● Pulizia e manutenzione

⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNI!

- Non utilizzare detergenti o disinfettanti chimici, alcalini, abrasivi o altri detergenti o disinfettanti aggressivi per pulire il prodotto in quanto potrebbero danneggiare le superfici.

ⓘ INFO:

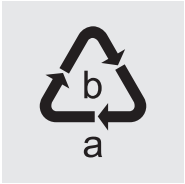
- Una pulizia regolare e corretta aiuta a garantire un uso sicuro e prolunga la durata del prodotto.
- Fare attenzione a non versare liquidi verso l'interno del prodotto.

- Mantenere sempre il prodotto pulito, asciutto e privo di olio o grasso. Rimuovere la polvere dopo ogni utilizzo e prima della conservazione.

- Pulire il prodotto con un panno asciutto. Per le zone difficili da raggiungere, utilizzare una spazzola morbida.
- Assicurarsi che le aperture di ventilazione siano sempre libere. Dopo ogni utilizzo, rimuovere lo sporco e la polvere dalle aperture di ventilazione con un panno e una spazzola morbida.

● Smaltimento

L’imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l‘identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1–7: plastiche/20–22: carta e cartone/80–98: materiali compositi.

Prodotto:

Il prodottoe i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.
Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

E’ possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l’amministrazione comunale o cittadina.

Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l’amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

● Dichiarazione di conformità UE semplificata

CE Il marchio CE indica la conformità con le rilevanti direttive UE applicabili a questo prodotto.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati

come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole…). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Elaborazione in caso di richiesta di garanzia

Per permetterci di risolvere rapidamente il vostro problema, procedete nel seguente modo:

per tutte le richieste conservare lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN 540716_2510) a prova dell'avvenuto acquisto.

Il codice articolo si trova nell’etichetta del prodotto, come incisione sul prodotto, nella pagina del titolo di queste istruzioni (in basso a sinistra) oppure nell’adesivo apposto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.
In caso di errori di funzionamento o altri difetti contattare innanzitutto il seguente servizio di assistenza telefonicamente o per e-mail.

Potete inviare gratuitamente all’indirizzo dell’assistenza che vi è stato fornito un eventuale prodotto difettoso, allegando la ricevuta d’acquisto (scontrino), la descrizione del tipo di difetto e l’indicazione di quando si è verificato.

Su parkside-diy.com potete visionare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR accedete direttamente a parkside-diy.com.

Scegliete il vostro paese e cercate le istruzioni per l’uso attraverso la maschera

di ricerca. Inserendo il codice articolo (IAN) 540716_2510 accedete alle istruzioni per l'uso relative al vostro articolo.

● Assistenza

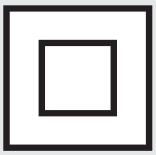
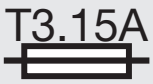
(IT) **Assistenza Italia**
Tel.: 800172663
Modulo di contatto sul sito
parkside-diy.com
IAN 540716_2510

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok. . . . Oldal 230
Rendeltetésszerű használat. . . . . Oldal 232
A csomagolás tartalma . . . . . Oldal 232
A részegységek leírása . . . . . Oldal 233
Műszaki adatok . . . . . Oldal 233
Biztonsági utasítások. . . . . Oldal 235
Kezelés . . . . . Oldal 238
Akkumulátorcsomag feltöltése . . . . . Oldal 238
Töltöttségi szint. . . . . Oldal 239
Falra szerelés . . . . . Oldal 241
Tisztítás és ápolás . . . . . Oldal 242
Mentesítés. . . . . Oldal 243
Leegyszerűsített EK megfelelőségi nyilatkozat . . . Oldal 245
Garancia . . . . . Oldal 245
Jótállási eljárás . . . . . Oldal 247
Szerviz. . . . . Oldal 249

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson és az adattáblán az alábbi figyelmeztető jelzések láthatók:

	Olvassa el a használati útmutatót.
	Vegye figyelembe a figyelmeztetéseket és a biztonsági utasításokat!
	A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
	Váltóáram/-feszültség

	Egyenáram/-feszültség
	II. védelmi osztály (kettős szigetelés)
	Biztosíték
	Ez a szimbólum a „Tudnivalók” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.
	Biztonsági utasítások és kiegészítő információk Kezelési utasítások
	A CE-jelzés a termékre vonatkozó releváns EU-irányelvek betartását jelöli.

20 V AKKUTÖLTŐ 2,4 A

● Rendeltetésszerű használat

A termék kizárólag a PARKSIDE X 20 V Team sorozat akkumulátorcsomagjainak feltöltésére alkalmas.

A termék üzleti használatra nem alkalmas. A termék minden más használati módja vagy módosítása nem rendeltetésszerűnek minősül és jelentős baleseti kockázattal jár. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkét.

● A csomagolás tartalma

1 Töltő
1 Használati útmutató

● A részegységek leírása

1	Akkumulátorcsomag*
2	Elektromos vezeték hálózati dugasszal
3	Töltő
4	Töltési jelzőfény – piros
5	Töltési jelzőfény – zöld
6	Rögzítőfuratok (alul)

* Akkumulátorcsomag nincs mellékelve

● Műszaki adatok

Töltő:	**PLG 20 C1**
Bemenet:	
Névleges feszültség:	230–240 V~
Névleges frekvencia:	50 Hz
Névleges bemenő teljesítmény:	65 W
Biztosíték (beépítve):	3,15 A T3.15A
Kimenet:	
Névleges feszültség:	21,5 V ⎓
Névleges áramerősség:	2,4 A

Akkumulátorcsomag típusa*	Töltési idő
PAP 20 B1, PAP 20 B2, 2,0 Ah	60 perc
PAP 20 B3, PAPS 204 A1, 4,0 Ah	120 perc
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	240 perc

Védelmi osztály: II/⧈ (kettős szigetelés)

* Akkumulátorcsomag nincs mellékelve

A vásárlók a Lidl online felületein a következő országokban rendelhetnek kompatibilis csereakkumulátorokat és töltőket:

Németország (lidl.de), Franciaország (lidl.fr), Belgium (lidl.be), Csehország (lidl.cz), Hollandia (lidl.nl), Lengyelország (lidl.pl), Szlovákia (lidl.sk), Spanyolország (lidl.es).

Az összes többi ország vásárlói a www.optimex-shop.com oldalról rendelhetnek.

Ajánlott környezeti hőmérséklet:

Töltés közben:	+4 és +40 °C között
Működés közben:	+4 és +40 °C között
Tárolás alatt:	+20 és +26 °C között

Biztonsági utasítások

- A terméket akkor használhatják 8 éves és afölötti gyermekek, valamint csökkent testi, érzékszervi és szellemi képességű személyek, illetve olyanok, akik nem rendelkeznek a kellő tudással vagy tapasztalattal, ha számukra felügyeletet

biztosítanak, a termék biztonságos használatával kapcsolatban megfelelő utasításokat kaptak és megértik az azzal járó veszélyeket.

- Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A tisztítást és karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.
- Ne töltsön hagyományos elemeket vagy nem újratölthető elemeket. Ennek az utasításnak a figyelmen kívül hagyása veszélyes.
- Ha a termék hálózati csatlakozókábele

megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.

- Óvja az elektromos alkatrészeket a nedvességtől. Az áramütés elkerülése érdekében ezeket az alkatrészeket ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. Soha ne tartsa a termé-ket folyó víz alá. Kövesse a tisztításra, ápolásra és javításra vonatkozó utasí-tásokat.

- A termék kizárólag beltéren használható.

⚠ **FIGYELEM!** Ez a termék kizárólag az alábbi típusú akkumulátorcsomagok töltésére alkalmas:

Parkside 20 V akkumulátorcsomag		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cella
PAP 20 B3	4 Ah	10 cella
PAPS 204 A1	4 Ah	5 cella
PAPS 208 A1	8 Ah	10 cella

Kezelés

Akkumulátorcsomag feltöltése

ⓘ **TUDNIVALÓ:**

- Az akkumulátorcsomagot 1 bármikor töltheti, az élettartama ettől nem fog csökkenni.

- A töltés megszakítása nem tesz kárt az akkumulátorcsomagban.
- Töltse fel az akkumulátorcsomagot [1] a használata előtt, ha annak a töltési szintje közepes vagy alacsony.

1. Helyezze az akkumulátorcsomagot [1] a töltőbe [3].
2. Csatlakoztassa a hálózati dugaszt [2] egy konnektorba.
3. Amikor az akkumulátorcsomag teljesen feltöltődött, vegye ki az akkumulátorcsomagot a töltőből. Húzza ki a hálózati dugaszt a konnektorból.

Töltöttségi szint

- A töltési jelzőfények (zöld [5] és piros [4]) jelzik a töltő [3] és az akkumulátorcsomag [1] állapotát (A ábra):

LED	Állapot
A piros színű LED lámpa világít	Az akkumulátorcsomag töltődik
A zöld színű LED lámpa [5] világít	Az akkumulátorcsomag [1] teljesen feltöltődött
A zöld és a piros LED lámpa [4] villog	Az akkumulátorcsomag hibás
A piros színű LED lámpa villog	Az akkumulátorcsomag túl hideg vagy túl meleg
A zöld színű LED lámpa [5] világít (akkumulátorcsomag nélkül)	A töltő [3] üzemkész

● Falra szerelés

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSEK ÉS KÁROK VESZÉLYE!

- A fúrás során ügyeljen arra, hogy ne tegyen kárt a fali közművezetékekben. A közművezetékeket megtalálásához használjon megfelelő keresőeszközöket vagy nézze át a telepítési terveket.
- Az elektromos vezetékekkel való érintkezés áramütéshez és tűzesethez vezethet.
- Ha gázvezetékbe ér, az robbanáshoz vezethet.
- Vízvezetékek felsértése anyagi károkhoz és áramütésekhez vezethet.

ⓘ TUDNIVALÓ:

- A töltő 3 szabadon elhelyezve vagy a falra szerelve használható.

1. Fúrjon a falba 2 lyukat, egymástól 76,2 mm távolságra.
2. Helyezzen be 2 tiplit a furatokba.

3. Csavarozzon be 2 félgömbfejű csavart 7–8 mm fejátmérővel a tiplikbe. Hagyja a csavar fejét kb. 8 mm-re kiállni a falból.
4. Akassza a töltőt [3] a csavarokra a töltő alján található rögzítőfuratoknál [6] (B ábra). A töltési jelzőfényeknek (zöld [5] és piros [4]) a töltő alján kell lenniük, ha a töltő falra van szerelve.

● Tisztítás és ápolás

⚠ FIGYELEM! KÁROSODÁS VESZÉLYE!

- A termék tisztításához ne használjon vegyszereket, lúgokat, súrolószereket vagy egyéb durva tisztító- vagy fertőtlenítő anyagokat, mert azok kárt tehetnek a termék felületeiben.

ⓘ TUDNIVALÓ:

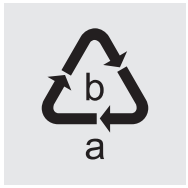
- A rendszeres és szakszerű tisztítással biztosíthatja a termék biztonságos használatát, valamint azzal az élettartamát is meghosszabbítja.

- Ügyeljen arra, hogy ne jussanak folyadékok a termék belsejébe.
- A terméket mindig tartsa tisztán, szárazon, olajtól és kenőanyagoktól mentesen. Minden használat után és tárolás előtt távolítsa el a port.

- A terméket tisztítsa egy száraz ruhával. A nehezen hozzáférhető helyekhez használjon egy puha kefét.
- Ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílások mindig szabadon legyenek. Minden használat után egy ruhával és puha kefével távolítsa el a szennyeződéseket és a port a szellőzőnyílásokból.

● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

Termék:

A termék, és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik.
A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● Leegyszerűsített EK megfelelőségi nyilatkozat

CE A CE-jelzés a termékre vonatkozó releváns EU-irányelvek betartását jelöli.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük.

Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Jótállási eljárás

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (pl. IAN 540716_2510) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.

A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 540716_2510 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.

Szerviz

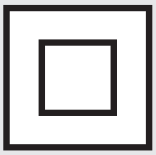
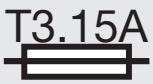
HU **Szerviz Magyarország**
Tel.: 0680021647
A formanyomtatvány itt elérhető:
parkside-diy.com
IAN 540716_2510

Avisos e símbolos utilizados . . . . . Página 251
Utilização prevista . . . . . Página 253
Âmbito de entrega . . . . . Página 253
Descrição das peças . . . . . Página 253
Características técnicas . . . Página 254
Notas de segurança . . . . . Página 256
Funcionamento . . . . . Página 260
Carregar a bateria . . . . . Página 260
Estado de carregamento . Página 260
Montagem na parede . . . . . Página 261
Limpeza e cuidados . . . . . Página 263
Eliminação . . . . . Página 264
Declaração de conformidade simplificada da UE . . . . . Página 266
Garantia . . . . . Página 267
Procedimento no caso de ativação da garantia . . . . . Página 269
Assistência Técnica . . . . . Página 271

Avisos e símbolos utilizados

Os seguintes avisos são usados neste manual de instruções, na embalagem e na placa das especificações:

	Leia o manual de instruções.
	Siga os avisos e notas de segurança!
	Use apenas em espaços secos no interior.
	Corrente alternada/voltagem
	Corrente direta/voltagem

	Classe de proteção II (Isolamento duplo)
	Fusível
	Este símbolo, juntamente com a palavra “Informação”, fornece informação adicional útil.
	Informação de segurança relevante e outras notas Instruções de utilização
	A marca CE indica a conformidade com as diretivas UE relevantes aplicáveis a este produto.

20 V CARREGADOR PARA BATERIA 2,4 A

● Utilização prevista

Este produto foi criado exclusivamente para carregar baterias Parkside de 20V da série X 20 V Team.

O produto não foi criado para uma utilização comercial. Qualquer outro uso ou modificação do produto será considerado inadequado e envolve um risco substancial de acidentes. O fabricante não se responsabiliza por danos devido a uma má utilização.

● Âmbito de entrega

1 Carregador
1 Manual de instruções

● Descrição das peças

1 Bateria*
2 Fio e ficha da alimentação
3 Carregador

4 LED de controlo de carregamento – vermelho

5 LED de controlo de carregamento – verde

6 Orifícios de montagem (por baixo)

* A bateria não está incluída

● Características técnicas

Carregador:	**PLG 20 C1**
Entrada:	
Voltagem nominal:	230–240V~
Frequência nominal:	50Hz
Consumo de potência nominal:	65W
Fusível (interno):	3,15 A T3.15A
Saída:	
Voltagem nominal:	21,5V ⎓
Corrente nominal:	2,4 A

Tipo de bateria*	Tempo de carregamento
PAP 20 B1, PAP 20 B2, 2,0 Ah	60 minutos
PAP 20 B3, PAPS 204 A1, 4,0 Ah	120 minutos
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	240 minutos

Classe de proteção: II/⧈ (duplo isolamento)

* A bateria não está incluída

Os clientes podem encomendar baterias de substituição e carregadores compatíveis nas lojas online Lidl para os seguintes países:

Alemanha (lidl.de), França (lidl.fr), Bélgica (lidl.be), República Checa (lidl.cz), Países Baixos (lidl.nl), Polónia (lidl.pl), Eslováquia (lidl.sk), Espanha (lidl.es)

Os clientes de todos os outros países podem encomendar em www.optimex-shop.com

Temperatura ambiente recomendada:

Durante o carregamento:	+4 a +40 °C
Durante o funcionamento:	+4 a +40 °C
Durante o armazenamento:	+20 a +26 °C

Notas de segurança

- Este produto pode ser usado por crianças com mais de 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, se forem supervisionadas e ensinadas

quanto à utilização do produto de um modo seguro, e compreenderem os perigos envolvidos.

- As crianças não deverão brincar com o produto. A limpeza e manutenção não deverão ser feitas por crianças sem supervisão.
- Não carregue baterias normais ou que não sejam recarregáveis. Não seguir esta indicação pode constituir um perigo.

- Se o fio da alimentação ficar danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, o agente de reparação ou uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar quaisquer perigos.
- Proteja as peças elétricas da humidade. Não coloque essas peças dentro de água ou de outros líquidos, para evitar um choque elétrico. Nunca coloque o produto debaixo de água corrente. Preste atenção às instruções fornecidas para a limpeza, manutenção e reparação.

- Este produto é adequado apenas para uso no interior.

⚠ **ATENÇÃO!** Este carregador foi criado apenas para carregar o seguinte tipo de baterias:

Bateria Parkside 20 V		
PAP 20 B1	2 Ah	5 células
PAP 20 B3	4 Ah	10 células
PAPS 204 A1	4 Ah	5 células
PAPS 208 A1	8 Ah	10 células

● Funcionamento

● Carregar a bateria

ⓘ INFORMAÇÃO:

- A bateria 1 pode ser carregada a qualquer altura sem que isso diminua o seu tempo de vida útil.
- Interromper o processo de carregamento não danifica a bateria.
- Carregue a bateria 1 antes da utilização quando estiver com um nível de carga médio ou baixo.

1. Insira a bateria 1 no carregador 3.
2. Ligue a ficha 2 a uma tomada.
3. Quando a bateria estiver completamente carregada, retire-a do carregador. Retire a ficha da tomada.

● Estado de carregamento

- Os LEDs de controlo do carregamento (verde 5 e vermelho 4) indicam o estado do carregador 3 e da bateria 1 (Imagem A):

LED	Estado
O LED vermelho acende	A bateria está a carregar
O LED verde [5] acende	A bateria [1] está completamente carregada
O LED verde e vermelho [4] piscam	Bateria defeituosa
O LED vermelho pisca	A bateria está muito fria ou muito quente
O LED verde [5] acende (sem bateria)	O carregador [3] está pronto para ser usado

● Montagem na parede

⚠ AVISO! RISCO DE FERIMENTOS E DE DANOS!

- Quando perfurar, tenha cuidado para não danificar quaisquer linhas de alimentação. Use dispositivos de busca adequados para encontrar estas linhas, ou consulte um plano de instalação para se orientar.
- O contacto com cabos elétricos pode dar origem a um choque elétrico ou fogo.
- O contacto com tubos do gás pode dar origem a uma explosão.
- Danificar canos de água pode dar origem a danos patrimoniais e choques elétricos.

ⓘ INFORMAÇÃO:

- O carregador 3 pode ser usado de forma livre ou montado na parede.

1) Faça 2 buracos na parede com um espaçamento de 76,2 mm.
2) Coloque 2 buchas nos orifícios.
3) Enrosque 2 parafusos de cabeça redonda com um diâmetro da cabeça de 7 a 8 mm nas buchas. Deixe a cabeça do parafuso a cerca de 8 mm da parede.

4) Pendure o carregador 3 nos parafusos usando os orifícios de montagem 6 existentes na parte inferior do carregador (Imagem B). Os LEDs de controlo do carregamento (verde 5 e vermelho 4) têm de ficar sempre na parte inferior do carregador quando o carregador estiver montado na parede.

● Limpeza e cuidados

⚠ OBSERVAÇÃO! RISCO DE DANOS!

- Não use químicos, alcalinos, abrasivos ou outros detergentes agressivos ou desinfetantes para limpar este aparelho, pois isso pode danificar as suas superfícies.

ⓘ INFORMAÇÃO:

- Uma limpeza regular e correta irá ajudar a assegurar uma utilização segura e prolongar o tempo de vida útil do aparelho.

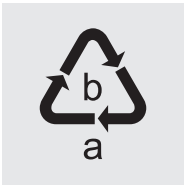
- Nunca permita que líquidos entrem no produto.

- Mantenha o produto limpo, seco e sem óleo ou gordura. Retire os detritos após cada utilização e antes de guardar.

- Limpe o produto com um pano seco. Utilize uma escova suave para áreas de difícil acesso.
- Mantenha sempre as entradas de ar limpas. Limpe as entradas de ar após cada utilização com um pano e uma escova suave.

Eliminação

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.



Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1–7: Plásticos / 20–22: Papel e papelão / 80–98: Materiais compostos.

Produto:

O produto, incluindo os acessórios e materiais de embalagem, são recicláveis e estão sujeitos a uma responsabilidade alargada do fabricante.

Elimine-os separadamente, seguindo as informações-tri (informações de triagem) ilustradas, para um melhor tratamento dos resíduos.

O logotipo Triman somente vale para a França.

As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.

Não deposite o produto utilizado no lixo doméstico, a favor da proteção do ambiente. Elimine-o de forma responsável. Pode informar-se no seu município sobre os locais de recolha adequados e o seu período de funcionamento.

● Declaração de conformidade simplificada da UE

CE

A marcação CE indica a conformidade com diretivas relevantes da UE aplicáveis a este produto.

● Garantia

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada. A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra. Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.
Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.
A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, baterias recarregáveis, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.
Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

Procedimento no caso de ativação da garantia

Para garantir que o seu pedido é processado rapidamente, siga as instruções abaixo:

Por favor, prepare para todas os pedidos o recibo de compra e o número de artigo (p. ex. IAN 540716_2510) como prova da compra.

Consulte a placa de identificação no produto, uma gravação no produto, a página de título das suas instruções (em baixo à esquerda) ou o autocolante no verso ou na parte inferior do produto para obter o número do artigo.

Se ocorrerem falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o serviço de assistência técnica abaixo indicado, por telefone ou por e-mail.

O produto considerado defeituoso pode então ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço que lhe foi fornecido, juntando a prova de compra (recibo) e indicando o tipo de defeito e a data em que ocorreu.

Pode ver e descarregar estes e muitos outros manuais em parkside-diy.com. Este código QR irá levá-lo diretamente para parkside-diy.com. Selecione o seu país e utilize a máscara de pesquisa para procurar o manual de instruções. Introduzindo o número do artigo (IAN) 540716_2510, irá aceder ao manual de instruções do seu artigo.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Assistência Técnica

(PT) **Serviço Portugal**
Tel.: 800849131
Formulário de contacto em
parkside-diy.com
IAN 540716_2510

PDF ONLINE
parkside-diy.com

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG13914
Version: 03/2026

IAN 540716_2510